

Установа културе „Стеријино позорје,,
Нови Сад



ИЗВЕШТАЈ О РАДУ И ПОСЛОВАЊУ ЗА 2020.
ГОДИНУ

15. март 2021. ГОДИНЕ

Садржај:

1. О УСТАНОВИ
 - 1.1 Основни подаци о установи
 - 1.2 Историјат установе
 - 1.3 Организациона структура - шема , систематизација, квалификациона структура, старосна структура, полна структура
2. О РАДУ УСТАНОВЕ
 - 2.1 Делатност установе
 - 2.2 Програми и активности у 2019. години
 - 2.3 Награде и признања у 2019. години
3. ПОДАЦИ О СРЕДСТВИМА УСТАНОВЕ
 - 3.1 Финансијски извештај
 - 3.2 Сопствена средства
4. Простор и опрема
5. Јавне набавке
6. Доступност информацијама о раду широј јавности
7. Мисија и циљеви за будућност

1. О установи

1.1 Основни подаци

Назив установе	Стеријино позорје
Седиште установе	Змај Јовина 22/І
Матични број	08066442
Порески идентификациони број –ПИБ	101696012
Година оснивања	1956
Број телефона	021/451-273
Основна делатност установе	Установа за сценско-музичку делатност
Адреса интернет стране установе и имејл адреса	www.pozorje.org.rs office@pozorje.org.rs
Број запослених	10
Име и презиме одговорног лица	Др Мирослав Радоњић
Име и презиме председника Управног одбора	Тијана Делић
Име и презиме осталих чланова управног одбора	Гордана Ђурђевић Димић Немања Нешић Раденко Марић Милан Каћански

1.2 Историјат установе

Као стални фестивал националне драме и позоришта такмичарског карактера, Стеријино позорје установљено је 1956, у оквиру обележавања 150-годишњице рођења и 100-годишњице смрти великог српског комедиографа Јована Стерије Поповића. У дефинисању програма и статуса Стеријиног позорја учествовале су најистакнутије личности тадашњег друштва, културе и уметности. У првом Одбору Стеријиног позорја (Градско веће Новог Сада, 29. март 1956) били су, међу осталима, Јосип Видмар (председник), Иво Андрић, Милан Богдановић, Бранко Гавела, Велибор Глигорић, Димитар Кјостаров, Младен Лесковац, Вељко Петровић, Томислав Танхофер, Радомир Радујков, Милош Хаџић... Тада су јасно артикулисани програмски циљеви: кроз стални фестивал националне драме и остале делатности институције унапредити позоришну уметност и стимулирати развој домаће драмске књижевности.

1.3 Организациона структура

Стеријино позорје има 10 извршилаца у четири организационе јединице у складу са Статутом и Правилником о организацији и систематизацији послова у Стеријиним позорју: Фестивалски центар са сектором за позоришну међународну сарадњу, Документационо-истраживачки центар, Издавачки центар и Општа служба.

Директор
Др МИРОСЛАВ РАДОЊИЋ (VIII степен)

Руководилац финансијско-рачуноводствених послова – руководилац Службе
ВЕСНА ТРИВУНОВ (VII₁ степен)

Уредник програма – Фестивалски центар
ГОРАН ИБРАЈТЕР (VII₂ степен)

Уредник програма – Сектор за позоришну међународну сарадњу
БОЈАНА ТАЊГА (VII₁ степен)

Уредник програма – Документационо-истраживачки центар
НИНА МАРКОВИНОВИЋ (VII₁ степен)

Продуцент у уметности и медијима
МИЛАН КАЋАНСКИ (VII₂ степен)

Уредник програма – Издавачки центар
ВЕСНА ГРГИНЧЕВИЋ (VII₁ степен)

Технички секретар
ДЕСАНКА КОВАЧЕВИЋ (IV степен)

Домар / мајстор одржавања
МАРКО МИЛОРАДОВ (IV степен)

Чистачица
ЗОРИЦА БЕКВАЛАЦ (IV степен)

Квалификација	Број запослених
Магистарске и докторске студије	1
Основне студије у трајању 4 до 6 година и мастер студије	6
Основне струковне и основне академске студије до 3 године – 6.степен	
Високо квалификовани радник – 5.степен	
Средња стручна спрема 4.степен	3
Квалификовани радник - Средња стручна спрема 3.степен	
Полуквалификован радник	
Неквалификовани радник	

Старосна структура	Број запослених
Испод 20 година	
Између 21 и 35 година	
Између 36 и 50 година	7
Између 51 и 65 година	3
Преко 65 година	

Полна припадност	Број запослених
Мушког пола	4
Женског пола	6

2. О раду установе

2.1 Делатност установе

Поред организације и реализације најзначајнијег театарског фестивала у нашој земљи, Позорје је активно и у издавачкој делатности, кроз објављивање књига из области историје и теорије позоришта, те часописа *Сцена*, једног од најрелевантнијих позоришних часописа у Европи који континуирано излази од 1965. године. Документационо-истраживачки центар Стеријиног позорја објављује јединствену публикацију *Годишњак позоришта Србије*, без којег није могуће замислити озбиљније истраживање театарске уметности на овим просторима. Наш документациони центар поседује богате колекције од преко 1500 рукописних драмских дела, близу 7000 позоришних плаката и више од 40000 фотографија, а већ неколико година ради се на дигитализацији ове грађе. У склопу овог центра формиран је научни тим од сарадника са Академије уметности у Новом Саду, Филозофског факултета Нови Сад, Матице српске, Позоришног музеја Војводине, чији се научно-истраживачи рад презентује у Зборнику радова. Међународна сарадња Позорја резултирала је бројним интернационалним програмима, од гостовања представа из

двадесетак земаља, *Међународног симпозијума позоришних критичара и театролога* који се већ 49 година одржава сваке треће године у склопу нашег фестивала, тријеналне изложбе *Позориште у фотографској уметности*, под покровитељством Светске асоцијације фотографа, на којој је до сада учествовало неколико стотина фотографа из целог света, до међународних копродукција представа у којима је Стеријино позорје учествовало. Од 2007. године Стеријино позорје редовно расписује Конкурс за оригинални домаћи драмски текст у циљу испуњавања основне мисије институције – развој, афирмација и промоција домаће драмске књижевности и позоришне уметности. Позорје је од 2006. године копродуцент представа насталих по делима наших аутора, које су реализоване у Српском народном позоришту, Народном позоришту Београд, Југословенском драмском позоришту, Атељеу 212, Народном позоришту Ужице, Народном позоришту Ниш, Народном позоришту Кикинда, Народном позоришту Републике Српске Бања Лука.

Шифре делатности:

90.01 – Извођачка уметност,

90.02 – Друге уметничке делатности у оквиру извођачке уметности,

90.04 – Рад уметничких установа,

58.11 – Издавање књига,

58.14 – Издавање часописа и периодичних издања,

58.19 – Остала издавачка делатност,

59.20 – Снимање и издавање звучних записа и музике,

18.20 – Умножавање снимљених записа,

47.61 – Трговина на мало књигама у специјализованим продавницама,

47.62 – Трговина на мало новинама и канцеларијским материјалом у специјализованим продавницама

-Програм-

ФЕСТИВАЛ СТЕРИЈИНО ПОЗОРЈЕ 2020.

65. Стеријино позорје 2020.

ИЗВЕШТАЈ СЕЛЕКТОРА

СТВАРНОСТ – ЧУДНИЈА ОД МАШТЕ

Позоришта у Србији завршавају сезону 2019/2020. у знаку дубоке егзистенцијалне кризе, али, исто тако, барем кад говоримо о најрелевантнијем што су ова позоришта изнедрила, у знаку повишене уметничке и друштвене самосвести. У чему се састоји овај (привидни) парадокс?

Највидљивију страну кризе откривају квантитативни показатељи. Чињеници да је – како кажу мериторне анализе – број изведених премијера уопште у 2019. био на историјском минимуму, одговара, нажалост, ситуација у сезони 2019/2020. – како у погледу укупне „домаће продукције“, тако и када је реч о праизведбама савремених домаћих драма. Наиме, за разлику од претходне сезоне, када су реализоване педесет две домаће продукције, од чега тридесет пет спадају у праизведбе, у овом раздобљу број домаћих продукција пао је на тридесет осам – од чега су двадесет седам праизведбе домаћег драмског текста, концепта, или, пак, драматизације домаће прозе.

Очигледно је да је кризном стању допринело погоршање финансијских прилика (нередовни или мањи буџети), као и организационо-структурне тешкоће (немогућност запошљавања стручних и уметничких профила, уметничка уравниловка), али главни проблем (и даље) је одсуство дугорочних (понекад и краткорочних) репертоарских концепција. Ово одсуство проузрокује, између осталог, и невероватне осцилације у сценској присутности савремене домаће драме – од доминантне струје до готово епизодне улоге током годину дана. Тако, у протеклој сезони сведочили смо сценском представљању тек двају условно нових ауторских имена (Саша Бајац, Димитрије Коканов) и двају правих дебитаната (Огњен Петковић, Исидора Милосављевић) – а релативну противтежу овој оскудици чине ретка успешна остварења из новог таласа драматизација. Најзад, ни неколико етаблираних или релативно афирмисаних аутора није понудило драмске предлошке које би одликовала самосвојност – крећући се од непробојне езотеричности

(*Ливада пуна таме* Милене Марковић), до директне, једнодимензионалне актуелизације (*Шумадија* Филипа Вујошевића).

Ипак, премда је низ институционалних устројстава, планова и фактора деловао на штету протекле позоришне сезоне, она се није завршила катастрофално – штавише, сматрам да је надмашила ниво просечне. И то претежно захваљујући деловању оних неинституционалних, ауторских чинилаца – тачније, стваралаца специфичних ставова или афинитета. Суочени са многобројним видовима кризе, ови аутори су, уместо да се препусте ескапистичкој игри форми, стилова и „концепата“ као удобнијем решењу, одабрали много ризичнији и тежи пут: вођени страху и самосвешћу, окренули су се *стварности* – као конкретној инспирацији, поводу, материјалу или (активном) саговорнику. Иако сва драмска и сценска настојања аутора који су кренули овим путем нису била подједнако успешна, она су нам, у већини случајева, предочила узбудљиву, горку, често шокантну „мапу“ видова стварности у којој живимо или која живи у нама: *историјску стварност* (страдања невиних у ратовима, мучно сазревање појединца усред светских ломова); *стварност концлогора и геноцида*; *медијски посредовану стварност* (културолошки феномени, репрезентативне биографије); *стварност горућих социјалних напетости* (незапосленост, штрајкови); и, најзад, *стварност човека и природе у окружењу терора технологије и цивилизације*. Заузимајући ангажован критички став наспрам друштва, аутори овог усмерења истовремено одбацују манихејску позицију позоришта као носиоца узвишене чистоте и моралне надмоћи, показујући га, *самосвесно и страшно*, као „разбијено огледало“ – то јест, сведока али и саучесника друштвених заблуда и странпутица стварности. Управо аутентичност сразмере страсти и самосвести у конкретном дијалогу позоришта са стварношћу, било је мерило на основу којег сам одлучио да за такмичарску селекцију 65. Стеријиног позорја предложим следеће наслове:

1. СМЕДЕРЕВО 1941. – писац и режија Ана Ђорђевић; Српско народно позориште Нови Сад (Србија)

Полазећи од трагичног историјског догађаја (страдање ансамбла Српског народног позоришта у експлозији смедеревског стоваришта муниције, јуна 1941), чију хронологију само привидно следи, Ана Ђорђевић развија кроз сложени али модерно течни текстуални наратив, параболу о трима световима – историјском, интимном и позоришном. Надграђујући овакву ситуацију редитељском поставком у којој се пулсирајућа сведеност емоција убедљиво усклађује са симболичним акцентима, ауторка успева да кроз спајање, али и међусобну релативизацију поменутих светова предочи идеју о праштању као јединој могућности опстанка појединца и театра.

2. РАДНИЧКА ХРОНИКА – писац Петар Михајловић, режија Вељко Мићуновић; Народно позориште/Narodno kazalište/Népszínház Суботица (Србија)

Драму Петра Михајловића, фрагментарно устројену повест о личним и општим искушењима наше сурове транзиције и криминалне приватизације, редитељ Вељко Мићуновић, у сарадњи са драматургом Слободаном Обрадовићем, ревитализује у изузетно динамичном, наглашено сатиричном и антиилузионистичком „кључу“. Унутар визуелно атрактивног окружења, редитељска поставка суверено комбинује гротескно вишегласје радничког хора са потресним исповестима појединаца, кошмарним репетицијама друштвене манипулације и сатиричним набојем мелодрамски интониране музичке матрице.

3. МАРАТОНЦИ ТРЧЕ ПОЧАСНИ КРУГ – писац Душан Ковачевић, режија Паоло Мађели; Magyar Színház Будимпешта (Мађарска)

У једној од највреднијих поставки Ковачевићевог култног комада у последњих четврт века, Паоло Мађели, уз помоћ драматуршкиње Жељке Удовичић и компактног, разиграаног ансамбла будимпештанског Мађарског позоришта, успева у нимало лакој задатку. Не занемарујући савремене акценте повести о старијим припадницима породице Топаловић – Лакију, Милутину, Аксентију – као „трговцима смрћу“ (повести која и у овим данима буди језиве асоцијације), Мађели је на оригиналан начин продубљује, стављајући у први план – кроз суверену мешавину црног хумора, гротеске и апсурда – подједнако паразитско живљење млађе, расипничке генерације, дезоријентисане и загушене алкохолом, кокаином и цинизмом.

4. SEMPER IDEM – писац Ђорђе Лебовић, драматизација и режија Горчин Стојановић; Народно позориште Сомбор (Србија)

Упризорење Лебовићевог апартног, потресног и полифонијски устројеног романа-исповести, којег се подухватио Горчин Стојановић, представља остварење епског замаха не само у погледу сценског трајања него и као успешно сучељавање развоја унутрашњег живота појединца (јунака, наратора) како са бизарним, али пријатељским енергијама породице и варошког окружења, тако и са све ризичнијим и, у крајњој инстанци, кобним силама Историје. Постављајући гетеовски интонирану повест о очовечењу путем спознаје света, Стојановић суптилно, вишеслојно и темељно открива вечност (враћања) зла као наличје таквог очовечења.

5. КРЕТАЊЕ – писац Димитрије Коканов, режија Јована Томић; Битеф театар Београд (Србија)

Текст Димитрија Коканова, уобличен као низ од пет паралелних/укрштених монолошких исказа о репрезентативним ситуацијама угрожености које намеће савремени свет, а сагледаних са позиција „тела“ као псеудоактера, један је од првих аутентичних предлога намењених „имерзивној“ позоришној стратегији. Пронашавши праву сразмеру идентификације и дистанце, критичности и интроспекције, редитељка Јована Томић доследно помера границе сценске илузије, али и степен укључености гледалаца (сврстаних у пет група што различитим редоследом учествују у пет приказа) како би нас, кроз супротности као што су „прошлост–будућност“, „људско–машинско“ или „споља–изнутра“, константно одржавала у тензији између саосећања и отпора – тензији која у завршном, заједничком обреду извођача и публике допушта само тренутно олакшање.

6. ЛЕПА БРЕНА ПРОЦЕКТ – писци Ведрана Клепица, Маја Пелевић, Олга Димитријевић, Тања Шљивар, Слободан Обрадовић, концепт и режија Владимир Алексић и Олга Димитријевић; Битеф театар Београд (Србија)

У оквиру несвакидашњег драмског мозаика, тематизујући различите аспекте биографије, харизме и културолошке функције култне фолк-певачице, група наших истакнутих списатеља млађе генерације, уобличава потресну „унутрашњу повест“ бивше (југословенске) заједнице, њених компромитованих идеала, али и њених (наших?) још живих утопијских чежњи. Од Брене градитељства и Брене бизнисменке, преко Брене песме, до Брене Југословенке и Брене сексуалности, дискретна, симболички слојевита режија, која жанровском заиграошћу отвара креативни простор групи сјајних глумица, претвара један парабиографски сценски есеј у баладу о слободи која се увек изнова губи, али никада не заборавља.

7. КО ЈЕ УБИО ЦЕНИС ЦОПЛИН? – писац Тијана Грумић, режија Соња Петровић; Српско народно позориште и Омладинска престоница Европе, ОПЕНС, Нови Сад (Србија)

Трагичност судбине легендарне рок-певачице постала је за ауторски тандем Тијана Грумић–Соња Петровић захвалан повод за метафоричко уобличење тезе о кризној тачки сваке (модерне) „изгубљене генерације“. С друге стране, експлозивна мешавина необузданости и креативности стварне (и медијски посредоване) Џенис Џоплин, послужила је ауторкама као узбудљиво полазиште за потресну, слојевиту сценску „рок-баладу“, унутар које својеврсна драматургија „уживо“ извођених песама култног интерпретаторке постаје и *драмски равноправан* елемент сценског збивања – не на последњем месту захваљујући изузетном глумачком и певачком потенцијалу двеју интерпретаторки Џенискиног лика.

8. ГУСТАВ ЈЕ КРИВ ЗА СВЕ – концепт и режија Кокан Младеновић; Позориште „Деже Костолањи”/Kosztolányi Dezső Суботица (Србија)

У намери да предочи – углавном трагикомичну – одговорност „малог човека“ за велике социјалне или идеолошке деформације, али и за сопствено поробљавање, Кокан Младеновић је посегао за Густавом, познатим ликом из мађарског цртаног филма осамдесетих година прошлог века. Нижући, посредством духовитих асоцијација, ефектног мизансцена, а пре свега помереног „немушког језика“, архетипске призоре из претпостављеног данашњег Густавовог живљења, Младеновић уобличава провокативну, раскошну пародију, у распону од хуморне „арлекинијаде“ до карикатуре и гротеске, у којој се, нажалост или на срећу, са срамотним уживањем препознајемо.

НЕТАКМИЧАРСКА МЕЂУНАРОДНА СЕЛЕКЦИЈА „КРУГОВИ“

Стицајем околности, након процеса одабирања представа за програм „Кругови“, током којег сам видео укупно девет представа из Немачке, Северне Македоније, Русије, Хрватске, Литваније и Босне и Херцеговине, у коначном избору нашла су се три остварења која, на различите начине, артикулишу поједине видове конкретног „дијалога“ између стварности и позоришта.

1. ЈЕДВАНОСИМСОБОАКАЛОМИСТОБО – писци Нејра Бабић, Алеш Курт, режија Алеш Курт; Сарајевски ратни театар САРТР, Сарајево (Босна и Херцеговина)

Повезивањем горућег питања свих земаља „екс-ју“ региона „Због чега млади напуштају своју земљу?“ са (данас) наизглед не тако важним питањем „Због чега смо уопште (вековима) овде остајали“, аутори ове, на стварним исповестима засноване, а крајње илузионистичке, „сирове“, али метафорички и жанровски префињене представе успевају да истовремено створе утисак апсурдног карневала, али и мелодраме коју не компромитује оптимизам.

2. СЕМИНАРИСТИ: ШРЕДИНГЕРОВ БОГ (БУРСАКИ: БОГ ШРЕДИНГЕРА) – драматургија и режија Јуриј Шехватов; Театр.doc Москва (Русија)

Дајући оригиналан допринос стратегијама „документарног позоришта“, карактеристичним за овај московски позоришни колектив, Јуриј Шехватов употребљава, артикулише и тумачи исповести (актуелних и бивших) студената православне теологије. Хорска вишегласја проткана иронијом, потресне или бизарне индивидуалне исповести, видео-клипови као елементи дистанцирања и атмосфере – све су то димензије зачудног сценског „раствора“ из којег, са мање или више непосредности, израћају универзалнија питања: однос појединца и система, искушења (не)припадања колективу и, коначно, проблем могућности самоспознаје.

3. EICHMANN U JERUZALEMU – концепт и режија Јернеј Лоренци; Загребачко казалиште младих Загреб (Хрватска)

Употребљавајући као драгоцен (вергилијевски) водич чувену студију Хане Арент „Ајхман у Јерусалиму: извештај о баналности зла“, Јернеј Лоренци нас – најпре посредством Ајхманове чудовишне судбине „техничара Холокауста“, потом његовог (по „замаху“ мањег, но не мање чудовишног) аналога Артуковића, и, најзад, кроз „одјеке“ Јасеновца који се распростиру чак и преко индивидуалних биографија стварних актера представе – уводи, са страшном једноставношћу и непојмљивом снагом, у последњу од свих Великих Приповести, *повест о Злу, у нама*. Успевши да на опасној и опчињавајућој размеђи позоришног и животног пробуди у својим глумачким сарадницима њима самима непознате просторе, у којима се срећу индивидуална снага и универзални страх, Лоренци успева да се неумрлој баналности Зла одупре помоћу здружених енергија живота и имажинације.

*Предлажем да у част награђених, на завршетку 65. Стеријиног позорја, 3. јуна, Камерни театар 55 Сарајево одигра представу **СЈЕЋАШ ЛИ СЕ ДОЛИ БЕЛ**, по тексту **Абдулаха Сидрана**, у режији **Кокана Младеновића**.

Светислав Јованов, драматург

У Новом Саду, 18. марта 2020.

Као посебан сегмент селекције, прилажем представе које је за оф програм **ДРУГА СЦЕНА** одабрала помоћница селектора Ивона Јањић.

ДРУГА СЦЕНА (off-програм)

Од почетка сезоне до средине марта имала сам прилику и задовољство да пратим све оне позоришне догађаје који се углавном одвијају испод радара главних позоришних тенденција српског позоришта, покушавајући да одаберем две представе које би најбоље припадале Другој сцени: да поседују суштински другачији приступ позоришном изразу, како на плану представљања, тако и на плану артикулације значења. Тако сам у овој потрази дошла до око двадесет представа најразличитијег садржаја и квалитета, од стриктно наративних структура до визуелних *durational* (*У њега верујемо*, Ивана Ивковић). Међутим, као најупадљивији отклон од уобичајеног, издвојила бих две невербалне представе, које заобилазе уске али устаљене жанровске и наративне оквири, али остају укоренење, на овај или онај начин, у савремено српско друштво.

1. НИКО И НИШТА – режија Ана Поповић; Пулс театар Лазаревац

Начелно базирајући представу на мемоарима Џорџа Орвела *Нико и ништа у Паризу и Лондону*, али тражећи инспирацију најпре у данашњици, Ана Поповић приказује живот на ободу друштва, на ободу великих градова. Ово остварење физичког театра уместо речима, друштвену критику, пре свега капитализма и транзиције, артикулише плесом, телесним гестовима, ритмом и темпом. Стриктно позоришни оквири заобилазе се већ у избору извођача, међу којима су, поред глумице, још циркуска акробаткиња, те плесачица и

перкусиониста. Иако је линија друштвене субверзије јака и јасна, она није и једина; *Нико и ништа* приказује једноставне али дирљиве и присне међусобне односе са маргине трију жена које упорно одбијају да се повинују модерним сновима, ма колико они били привлачни.

2. ПОВРАТАК, режија Дејвид Глас, Српско народно позориште Нови Сад

У сарадњи са осам глумица и глумаца, Дејвид Глас испитује утицај насиља, нарочито колективне насилне прошлости, на живот потоњих генерација. Узимајући трауму и заоставштину као темељ овог приказа, ансамбл даје чисто визуелно, инвентивно остварење које обрађује сијасет узрока и последица појединачне и колективне агресије. Како је ова представа настала у двогодишњем процесу заједничког рада, она није некакав једноставно имплементиран концепт, већ пажљиви приказ дубоко утемељеног духа прошлости и садашњости.

Ивона Јањић, позоришна критичарка

У Београду, 18. марта 2020.

Епидемиолошка ситуација је условила низ измена у организацији и одржавању Фестивала. У односу на предложену селекцију изостале су две представе *Маратонци трче почасни круг* (Такмичарска селекција) и *Семинаристи: Шредингеров бог* (Међународна селекција „Кругови“). Такође је промењен већ устаљени термин одржавања манифестације, па је Фестивал одржан од 26. септембра до 4. октобра, уз редуковане пратеће програме.

ПРОГРАМ

СУБОТА , 26. септембар

19.00 часова / СНП, фоаје Сцене „Пера Добриновић“

16. међународна изложба „Позориште у фотографској уметности“

Отварање изложбе, уручење награда

20.00 часова / СНП, Сцена „Јован Ђорђевић“

Свечано отварање Фестивала

Беседа: Бранка Петрић Фехмију

Такмичарска селекција

СМЕДЕРЕВО 1941.

Текст и режија: Ана Ђорђевић

Српско народно позориште Нови Сад

НЕДЕЉА, 27. септембар

10.00 часова / СНП, горњи фоаје Сцене „Јован Ђорђевић“

Сцена, маска, костим, лутка

Отварање изложбе, уручење награда

Организатор: Центар за ликовно образовање деце и омладине Војводине

11.00 часова / Такмичарска селекција

Округли сто: Смедерево 1941.

12.00 часова / СНП, Камерна сцена

Јавно читање радова студената драматургије Академије уметности Нови Сад

14.00 часова / СНП, Камерна сцена

Јавно читање радова студената драматургије Академије уметности Нови Сад

18.00 часова / Новосадско позориште

Такмичарска селекција

КРЕТАЊЕ

Текст: Димитрије Коканов

Режија: Јована Томић

Битеф театар Београд

20.00 часова / СНП, Сцена „Пера Добриновић“ (публика је на сцени)

Такмичарска селекција

КО ЈЕ УБИО ЦЕНИС ЦОПЛИН?

Текст: Тијана Грумић

Режија: Соња Петровић

Српско народно позориште Нови Сад и ОПЕНС Нови Сад

ПОНЕДЕЉАК, 28. септембар

11.00 часова / Такмичарска селекција

Округли сто: Кретање

12.00 часова / Такмичарска селекција

Округли сто: Ко је убио Ценис Цоплин?

17.00 часова / Новосадско позориште

Такмичарска селекција

КРЕТАЊЕ / реприза

19.00 часова / Позориште младих

Међународна селекција „Кругови“

ЈЕДВАНОСИМСОБОАКАЛОМИСТОБО

Такст: Нејра Бабић и Алеш Курт

Режија: Алеш Курт

Сарајевски ратни театар (Босна и Херцеговина)

21.00 час / СНП, Сцена „Пера Добриновић“

Такмичарска селекција

ГУСТАВ ЈЕ КРИВ ЗА СВЕ

Концепт и режија: Кокан Младеновић

Позориште „Деже Костолањи”/Kosztolányi Dezső Színház Суботица

22.00 часа / Новосадско позориште

Такмичарска селекција

КРЕТАЊЕ / реприза

23.00 часа / СНП, Клуб „Трема“

Концерт Групе „Кал“

УТОРАК, 29. септембар

11.00 часова / Међународна селекција „Кругови“

Округли сто: Једваносимсобоакаломистобо

12.00 часова / Такмичарска селекција

Округли сто: Густав је крив за све

18.00 часова / СНП, Сцена „Јован Ђорђевић“

Такмичарска селекција

SEMPER IDEM

Према роману Ђорђа Лебовића

Драматизација и режија: Горчин Стојановић

Народно позориште Сомбор

СРЕДА, 30. септембар

11.00 часова / Такмичарска селекција

Округли сто: Semper idem

19.00 часова / СНП, Камерна сцена

Програм „Друга сцена“

НИКО И НИШТА

Режија: Ана Поповић

„Три гроша“ Београд и Пулс театар Лазаревац

21.00 час / СНП, Сцена „Јован Ђорђевић“ (публика је на сцени)

Такмичарска селекција

РАДНИЧКА ХРОНИКА

Текст: Петар Михајловић

Режија: Вељко Мићуновић

Народно позориште/Narodno kazalište/Népszínház Суботица

ЧЕТВРТАК, 1. октобар

11.00 часова / Такмичарска селекција

Округли сто: Радничка хроника

12.00 часова / Програм „Друга сцена“

Округли сто: Нико и ништа

14.00 часова / СНП, Камерна сцена

Јавно читање радова студената драматургије Академије уметности Нови Сад

18.00 часова / СНП, горњи фоаје Сцене „Пера Добриновић“

Дани књиге

Промоција позоришних издања

19.00 часова / СНП, Сцена „Јован Ђорђевић“ (публика је на сцени)

Такмичарска селекција

РАДНИЧКА ХРОНИКА / реприза

20.00 часова / СНП, Сцена „Пера Добриновић“

Међународна селекција „Кругови“

АЈХМАН У ЈЕРУСАЛИМУ

Концепт и режија: Јернеј Лоренци

Загребачко казалиште младих Загреб (Хрватска)

ПЕТАК, 2. октобар

11.00 часова / Међународна селекција „Кругови“

Округли сто: Ајхман у Јерусалиму

18.00 часова / СНП, горњи фоаје Сцене „Пера Добриновић“

Дани књиге

Промоција позоришних издања

20.00 часова / СНП, Камерна сцена

Програм „Друга сцена“

ПОВРАТАК

Режија: Дејвид Глас

Српско народно позориште Нови Сад

21.30 часова / СНП (представа се игра на више локација)

ЛОУНЛИ ПЛАНЕТ (LONELLY PLLLANET) - туристичка тура кроз дис(у)топију

Концепт, текст и извођење: Маја Пелевић, Димитрије Коканов, Олга Димитријевић, Тања Шљивар, Игор Коруга

Атеље 212 Београд

СУБОТА, 3. октобар

11.00 часова / Пратећи програм

Округли сто: Лоунли планет (Lonelly Plllanet) - туристичка тура кроз дис(у)топију

12.00 часова / Програм „Друга сцена“

Округли сто: Повратак

12.00 часова / СНП, Камерна сцена

Јавно читање радова студената драматургије Академије уметности Нови Сад

14.00 часова / СНП, Камерна сцена

Јавно читање радова студената драматургије Академије уметности Нови Сад

18.00 часова / СНП, горњи фоаје Сцене „Пера Добриновић“

Дани књиге

Промоција позоришних издања

20.00 часова / СНП, Сцена „Пера Добриновић“

Такмичарска селекција

ЛЕПА БРЕНА ПРОЦЕКТ

Ведрана Клепица, Слободан Обрадовић, Маја Пелевић, Тања Шљивар и Олга Димитријевић

Режија и концепт: Владимир Алексић и Олга Димитријевић

Битеф театар Београд

22.00 часа / Такмичарска селекција

Округли сто: Лепа Брена пројект

НЕДЕЉА, 4. октобар

20.00 часова / СНП, Сцена „Пера Добриновић“

Проглашење и уручење Стеријиних награда

Представа у част награђених

СЈЕЋАШ ЛИ СЕ ДОЛИ БЕЛ

Текст: Абдулах Сидран

Режија и адаптација: Кокан Младеновић

Камерни театар 55 Сарајево (Босна и Херцеговина)

Округли сто

Разговоре о представама водили су Исидора Поповић, театролошкиња, и Влатко Илић, редитељ. Велика посећеност и учешће публике у разговорима одликовале су и овогодишње округле столове.

Такмичарска селекција

Извештај Жирија

Жири Шездесет петог Стеријиног позорја – **АЛМИР БАШОВИЋ**, драмски писац, председник Жирија, **ЈЕЛЕНА МИЈОВИЋ**, драматуршкиња, **ИГОР БУРИЋ**, позоришни критичар, **ЖЕЉКО ХУБАЧ**, драмски писац, и **РОБЕРТ ЛЕНАРД**, редитељ, видео је од 26. септембра до 3. октобра 2020. године седам представа у такмичарској селекцији.

На завршној седници, одржаној 3. октобра 2020, Жири је донео:

ОДЛУКУ

Стеријина награда за најбољу представу – SEMPER IDEM, по роману Ђорђа Лебовића, драматизација и режија Горчин Стојановић, Народно позориште Сомбор. Одлука је донета већином гласова.

Стеријина награда за текст савремене драме – ДИМИТРИЈЕ КОКАНОВ за КРЕТАЊЕ, режија Јована Томић, Битеф театар Београд. Одлука је донета већином гласова.

Стеријина награда за режију – ГОРЧИН СТОЈАНОВИЋ за SEMPER IDEM по роману Ђорђа Лебовића, Народно позориште Сомбор. Одлука је донета већином гласова.

Стеријина награда за драматургију – СЛОБОДАН ОБРАДОВИЋ за РАДНИЧКУ ХРОНИКУ Петра Михајловића, режија Вељко Мићуновић, Народно позориште/Narodno kazalište/Népszínház Суботица. Одлука је донета већином гласова.

Стеријина награда за глумачко остварење:

ЈЕЛЕНА ИЛИЋ за улогу у представи **КРЕТАЊЕ** Димитрија Коканова, режија Јована Томић, Битеф театар Београд. Одлука је донета једногласно.

АЛЕКСАНДАР ЂИНЋИЋ за улогу у представи **КРЕТАЊЕ** Димитрија Коканова, режија Јована Томић, Битеф театар Београд. Одлука је донета већином гласова.

КРИСТА СОРЧИК за улогу у представи **ГУСТАВ ЈЕ КРИВ ЗА СВЕ**, концепт и режија Кокан Младеновић, Позориште „Деже Костолањи“/Kosztolányi Dezső színház Суботица. Одлука је донета једногласно.

МАРКО МАРКОВИЋ за улогу у представи **SEMPER IDEM**, по роману Ђорђа Лебовића, драматизација и режија Горчин Стојановић, Народно позориште Сомбор. Одлука је донета једногласно.

Стеријина награда за сценографско остварење – МАРИЈА КАЛАБИЋ за представу **РАДНИЧКА ХРОНИКА** Петра Михајловића, режија Вељко Мићуновић, Народно позориште/Narodno kazalište/Népszínház Суботица. Одлука је донета једногласно.

Стеријина награда за костимографско остварење – СЕЛЕНА ОРБ за представу **КРЕТАЊЕ** Димитрија Коканова, режија Јована Томић, Битеф театар Београд. Одлука је донета једногласно.

Стеријина награда за оригиналну сценску музику – ДРАШКО АЦИЋ у представи **СМЕДЕРЕВО 1941.** по тексту и у режији Ане Ђорђевић, Српско народно позориште Нови Сад. Одлука је донета већином гласова.

Стеријина награда за сценски говор – АНСАМБЛ ПРЕДСТАВЕ КО ЈЕ УБИО ЦЕНИС ЦОПЛИН? Тијане Грумић, режија Соња Петровић, Српско народно позориште и ОПЕНС Нови Сад. Одлука је донета једногласно.

Стеријина награда за сценски покрет – ИГОР ГРЕКСА за представу **РАДНИЧКА ХРОНИКА** Петра Михајловића, режија Вељко Мићуновић, Народно позориште/Narodno kazalište/Népszínház Суботица. Одлука је донета једногласно.

Специјална Стеријина награда – ВЕЉКО МИЋУНОВИЋ за режију представе **РАДНИЧКА ХРОНИКА** Петра Михајловића, Народно позориште/Narodno kazalište/Népszínház Суботица. Одлука је донета једногласно.

Стеријина награда из Фонда „Дара Даринка Чаленић” за најбољу младу глумицу – **БОЈАНА МИЛАНОВИЋ** за улогу у представи **КО ЈЕ УБИО ЦЕНИС ЦОПЛИН?** Тијане Грумић, режија Соња Петровић, Српско народно позориште и ОПЕНС Нови Сад. Одлука је донета једногласно.

Стеријина награда из Фонда „Дара Даринка Чаленић” за најбољег младог глумца – **ПАВЛЕ МЕНСУР** за улогу у представи **КРЕТАЊЕ**, режија Јована Томић, Битеф театар Београд. Одлука је донета већином гласова.

ОСТАЛЕ СТЕРИЈИНЕ НАГРАДЕ

Стеријина награда за театрологију „Јован Христић” додељује се **СВЕТОЗАРУ РАПАЈИЋУ** за књигу *Музичко позориште као уметничка синтеза*, Факултет драмских уметности Београд и Институт за позориште, филм, радио и телевизију Београд, 2018. Одлуку је доделио Жири у саставу: проф. др Љиљана Пешикан Љуштановић (председница), проф. др Небојша Ромчевић и др Александра Кузмић. Одлука је донета једногласно.

Жири Округлог стола критике Стеријиног позорја: Александра Гловацки (председница), Миливоје Млађеновић и Андреј Чањи донео је одлуку да **Стеријину награду „Дејан Пенчић Пољански“ Округлог стола критике за најбољу представу** додели остварењу **КРЕТАЊЕ** Димитрија Коканова, режија Јована Томић, Битеф театар Београд. Одлука је донета већином гласова.

НАГРАДА СТЕРИЈИНОГ ПОЗОРЈА

Награду публике 65. Стеријиног позорја за најбољу представу (просечна оцена 4,72) добило је остварење **КО ЈЕ УБИО ЦЕНИС ЦОПЛИН? Тијане Грумић**, режија Соња Петровић, Српско народно позориште и ОПЕНС Нови Сад.

Ко је убио Ценис Цоплин? – 4,72

Semper idem – 4,52

Кретање – 4,50

Ајхман у Јерусалиму – 4,46

Смедерево 1941. – 4,20

Радничка хроника – 4,18

Густав је крив за све – 4,10

Нико и ништа – 4,00

Једваносимсобоакаломистобо – 3,99

Лепа Брена пројект – 3,69

Лоунли пленет – 3,24

Повратак – 3,22

НАГРАДА „ДНЕВНИКА”

Једногласном одлуком Жирија у саставу Игор Бурић (председник), Нина Попов и Наташа Пејчић, Награда редакције новосадског листа „Дневник” за уметничко остварење додељује се **БОЈАНИ МИЛАНОВИЋ** за улогу у представи **КО ЈЕ УБИО ЦЕНИС ЦОПЛИН?** Тијане Грумић, режија Соња Петровић, Српско народно позориште и ОПЕНС Нови Сад.

НАГРАДА ПРОДУЦЕНТСКЕ КУЋЕ „SCOMEDIASCO“ ЗА ЕПИЗодУ

Жири у саставу Даринка Николић (председница), Соња Дамјановић и Теофил Панчић једногласно је одлучио да награду добије **ИВАНА В. ЈОВАНОВИЋ** за улогу **Мајке** у представи **SEMPER IDEM**, по роману Ђорђа Лебовића, драматизација и режија Горчин Стојановић, Народно позориште Сомбор.

Медији и јавност; сајт Позорја

Стеријино позорје, као институција од националног значаја, велику пажњу посвећује односима са медијима. Сви важнији догађаји – програми, нова издања, сам Фестивал – пропраћени су конференцијама за медије, чиме је обезбеђена јавност у раду, као један од начина презентације и промовисања програма рада. О великом интересовању јавности за активности Стеријиног позорја сведочи и број акредитованих новинара на 65. Позорју, као и знатан простор који су медији уступили овом догађају.

Радио телевизија Војводине свакодневно је у оквиру емисије *Артерија* емитовала петнаестоминутне извештаје о Фестивалу.

Значајну улогу у сегменту односа са јавношћу има званични сајт Стеријиног позорја. Осим битних актуелности из делатности установе, те свакодневног праћења програма Фестивала, сајт садржи и податке из историјата Позорја. О занимању за Фестивал и рад институције сведочи чињеница да је наших 235 објава испратило преко 3.000 посетилаца на фејсбуку, 35 објава на инстаграму 500 и 30 објава на јутјубу 100 посетилаца. Уз ово, сајт има интенцију да постане место окупљања свих релевантних информација о позориштима и позоришним збивањима у Србији (Позоришни портал Србије).

Акредитовани на 65. позорју

Билтен 65. Стеријиног позорја: Наташа Гвозденовић, Милена Кулић, Снежана Милетић, Бранислава Опрановић. Фоторепортери: Марина Блашковић, Бранислав Лучић; *Политика*: Борка Голубовић Требјешанин; *Компанија Новости*: Јованка Симић, Ненад Карлица (фоторепортер); *Дневник*: Наташа Пејчић, Нина Попов Бриза; *Данас*: Гордана Нонин; *Блиц*: Тања Њежић, Невен Џодан (фоторепортер); *Грађански лист*: Ивана Влаисављевић; *Војвођанске вести*: Весна Радоњић; *Magyar Szó*: Валерија Бозоки; *Новосадски репортер*: Зоран Сурла; „*Критика*“, Скопље: Сашо Огненовски; „*Хоћу у позориште*“, часопис и портал: Милица Амићић; *РТ Војводине*: Ивана Петровић, Милица Вукмановић, Јелена Јокић, Милица Ранчић, Ивана Зечевић, Соња Митровић, Сташа Јамушаков, Сања Маџут, Слободан Мојак; *РТ Војводине* (Редакција на мађарском језику): Едит Екереш; *РТС (Културни дневник)*: Оливера Милошевић; *Новосадска ТВ*: Гаљина Чобанов; *Делта ТВ*; *ЈМУ РТВ (Први програм радија)*: Татјана Новчић Матијевић; *РТС Радио Београд 2*: Мишка Кнежевић; *Информативни портал 021*: Јелена Георгиев, Гордана Михајловић; *Mediaportal*: Драгољуб Селаковић; *Culturama*, интернет портал: Ивана Малетин; *Belgrade Edit Culture Blog*: Марко Радојичић; *Belgrade Online*: Гордан Горуновић; *VOICE*: Љупко Мишељић.

Пратећи програми

16. међународни тријенале „Позориште у фотографској уметности“

Опширније о овом програму у оквиру извештаја Међународног центра.

61. изложба ликовних радова деце и омладине Србије „Сцена, маска, костим, лутка”

Центар за ликовно васпитање деце и омладине Војводине је установа која се већ 66. година бави афирмацијом децјег ликовног стваралаштва и усавршавањем наставе ликовне културе, и као таква јединствена је у земљи. Изложба „Сцена, маска, костим, лутка” организује се у Новом Саду у склопу Стеријиног позорја од 1959. године, а до 80-тих година изложбе су се организовале у оквиру Мајских игара у Бечеју.

Циљ изложбе је да се путем позоришне уметности деца мотивишу за ликовно изражавање и обрнуто, и на тај начин утиче на развој њихове естетске и креативне личности. Деци и младима се овом изложбом даје прилика да упознају свет позоришта и указује могућност стварања кроз игру и учење.

Овогодишња изложба је специфична јер су је обележили изазови проистекли из ванредног стања због коронавируса са којим смо се сви суочили, па тако и ђаци и њихови ментори који чине срж ове изложбе. Задатак је био пуно тежи, јер је требало организовати наставу и мотивисати ученике на даљину, а овакав вид комуникације свакако је био пун изазова. Међутим, ова ситуација нас је подсетила колико је важна улога и стручно вођење наставника-ментора који „отварају врата” и продубљују знање младим ствараоцима.

Радови за 61. изложбу сведоче о напору и жељи ментора и њихових ученика да одрже традицију учествовања на овој јединственој изложби, али и да дају свој допринос развоју педагошког рада и едукацији ђака.

Као и сваке године, и ове је доминантна децја фасцинација маскама, као и разноликост материјала од којих су направљене. Уочљиво је и присуство нових медија блиских данашњим генерацијама као што су принтови. Радује и чињеница да су деца имала жељу да се позабаве и решавањем простора, те да дају занимљиве предлоге за сценографију. Сама изложба је значајна визуелна документација о развоју и осавремењавању наставе ликовног васпитања у нашој земљи.

Сви радови који су настали током 61. године колико се ова изложба остварује у сарадњи са Стеријиним позорјем, али и радови настали од оснивања Центра за ликовно васпитање деце и омладине Војводине 1954. године, дакле пуних 66. година, Центар прикупља и чува. Сада је то огромна збирка децјих радова која за ликовне методичаре, уметнике, историчаре уметности, костимографе, писце, студенте, психологе, педагоге итд. представља неисцрпан извор знања али и својеврсни документ времена.

ЛОУНЛИ ПЛАНЕТ

(LONELLY PLLLANET)

туристичка тура кроз дис(у)топију

Атеље 212 Београд

Концепт, текст и извођење: Маја Пелевић, Димитрије Коканов, Олга Димитријевић, Тања Шљивар, Игор Коруга

Лоунли планет је представа имерзивног карактера, која се изводи у отвореним и затвореним просторима, око зграде позоришта и у њој, намерним избегавањем класичног сценског простора, односно саме сцене. Кроз колажну структуру пет ауторских и извођачких гласова, који се међусобно преплићу и прожимају, уметници воде прописно дистанцирану публику на туристичку туру кроз обе стране новчића утопије и дистопије наше (позоришне) свакодневице.

Почетак 2020. обележила је епидемија вируса корона. Она је глобални феномен, па су таква и питања и несигурности које се везују уз њу. Наши заједнички јавни и дељени простори, међу њима и позоришта, постали су места затворености и страха, и ниједан није остао поштеђен. Корона је показала и да је могуће да цео свет и систем само стану, али да је механизам самоодржања савременог капитализма јачи и од такве паузе. Дане проводимо у мешавини осећања страха, апатије, цинизма, еуфорије, физичких активности, пролазећи кроз непрестане емоционалне ролеркостере. Како ми, тако и свет – свет као да се клацка између рестаурације поретка у неком бруталнијем облику – фашистичкој дистопији, и ревитализације социјалистичких идеја о дељењу ресурса, јаком јавном сектору и солидарности – социјалистичкој реалности – утопији.

Позоришта су почетком епидемије прва затворила врата, с обзиром на немогућност окупљања већег броја људи у јавном простору. Опет, тзв. социјално дистанцирање не би требало нити би смело да значи укидање јавне сфере, као ни пракси извођења. Ако смо као уметници и пре морали да размишљамо тржишно и нудимо се на тржишту рада константно смишљајући нове пројекте, са короном је и наша прекарна позиција појачана. Аутори су свесни ироније инхерентне овом пројекту и покушаће да је преобразе у њену супротност – аутентично нецинично политичко промишљање будућности. Свет је и пре епидемије био неправедан, рањен и неподношљив. Епидемија вируса повећава видљивост корпуса савремених неједнакости које живимо, а нашу машту бурно провоцира да оперише између замишљања бољег света и мрака будућности коју испуњавају глад, надзирање и страх.

Лоунли планет представља слалом кроз могуће утопије и дистопије наших градова и наших интимности и фокусира се на неколико питања: Како користимо јавни простор да преобратимо наша индивидуална питања и потребе у друштвена? Како промишљамо о

свету пре и после претње која је дошла да остане, у различитим, још опаснијим облицима? Како спроводимо најелементарније интеракције са другим људима, предметима, бићима док смо у позицији апсолутне неизвесности о томе какав нас све живот чека сутра? Ова представа рефлектује на свет прве половине 2020. године, док истовремено покушава да промишља форме театра које се могу одвијати и упркос вирусу, а последично томе, и потенцијалне форме заједништва у јавном простору будућности.

Концерт групе Кал

Кал је познати ромски музички бенд из Србије, основан у Ваљеву, док чланови поставке тренутно бораве у Београду. Интерес домаће, али и иностране публике, привукли су 2006. истоименим деби албумом. У нумерама доминира комбинација балканске ромске музике и танга, те звукова са Блиског истока, из Турске и са Јамајке.

Бенд је основан 1996. и од тада је снимио неколико компилација са другим музичарима. Прво појављивање на националној телевизији имали су 2006. на каналу Б92, у емисији „Тимофејев“ током дочека Нове године, када су представили свој специфичан музички стил. Током те године, Кал је одржао више од сто концерата широм света, укључујући већину европских држава и САД. Када је реч о фестивалима, 2001, 2002. и 2004. наступали су на мађарском фестивалу *Sziget*, затим се појављују на *La notte di San Lorenzo* у Милану, потом у Атини на *11. европском бијеналу младих стваралаца*, на новосадском фестивалу *EXIT* наступе бележе 2004. и 2005, док су 2006. били део *Међународног музичког сајма WOMEX*. У априлу исте године, њихов деби албум доспео је на прво место листе *World Music Charts Europe*, а на крају године завршио је на трећој позицији.

Бенд, а посебно фронтмен Драган Ристић, веома су политички и друштвено ангажовани и боре се против дискриминације над Ромима. Драган и његов брат Душан основали су летњу школу *Амала*, где полазници кроз радионице уче ромски језик, историју, културно наслеђе и политичке утицаје овог народа.

Јавна читања драма студената драматургије Академије уметности Нови Сад

ПРОМЕНА НА СТЕРИЈИНОМ ПОЗОРЈУ

У јавном читању драма учествовали су мастер студенти и студенти и студенткиње III године драматургије на Академији уметности Нови Сад, уз менторство проф. Марине Миливојевић Мађарев.

Кристина Бојанић: МИТ О МИНОТАУРУ

Краљев ванбрачни син дошао је да ослободи земљу од данка у крви и да убије Минотаура, али га у лавиринту чека изненађење које ће преокренути његов дотадашњи систем вредности.

Дивна Стојанов: НИКАД ДО САДА ВИЂЕНА ПРЕДСТАВА

Како да четворо младих људи, са тек завршеним факултетима, нађе посао, среди љубавне односе и заради новац у граду који постаје престоница културе? Тако што направе аматерску представу.

Мина Петрић: ЈЕЛЕНА И СЕНКА

„Треба утврдити однос Јелене Беловук према Јелени Беловук; и однос Јелене Беловук према ономе што није Јелена Беловук”, пише Биљана Јовановић у роману *Пада Авала* по чијим мотивима је настала ова драма. Јелена, хиперсензитивна и хиперсензуална, решавајући случај своје психијатријске пацијенткиње Сенке, примећује необичну подударност њихових живота.

Урош Чупић: БЕСКУЋНИЦИ

Дуодрама *Бескућници* прати јунакињу осветницу и њену борбу против грађевинског инвеститора који је оставио њену породицу на цедилу.

Никола Ђонових: ДА НЕ ЧУЈЕ РАЗРЕДНА

Тинејџерска комедија у једном чину. На екскурзији у Грчкој, у једној соби, група средњошколаца решила је да се опусти уз алкохол, цигарете и лаке дроге. Али, Тодор је преварио Анђелу. И цела ноћ је пропала.

Дани књиге

У дугим данима изолације због коронавируса поново се показало да је „књига најбољи човеков пријатељ“. Зналци и љубитељи позоришне литературе имали су тих дана довољно

времена да уз наслове из богате домаће театролошке продукције забораве мучне околности и да се препусте авантури читања. У години тријеналног избора књиге којој ће припасти престижна Стеријина награда за театрологију „Јован Христић“, без обзира на ванредне околности, пријављен је 41 наслов аутора из свих области театролошких истраживања које су објављене у Србији и аутора који пишу на српском језику. Неке од ових наслова представимо у три овогодишња термина Дана књиге.

Издавачки центар Стеријиног позорја за ову прилику издваја два нова наслова из својих едиција „Драматуршки списи“ и „Синтезе“: **Снежана Кесић** у студији *Јован Христић, драмски писац и теоретичар*, темељно и свеобухватно анализира драме *Чисте руке*, *Орест*, *Савонарола* и *његови пријатељи*, *Седморица: како бисмо их данас читали* и *Тераса*, испитујући Христићев литерарно-драматуршки приступ у одређивању тематско-мотивских одредница, жанровских и стилских особености, језичког израза, карактеризације ликова. **Јасна Новаков Сибиновић** у књизи *Политичко позориште Оливера Фрљића: Од емпатије до симпатије* даје научни допринос у разумевању сценске поетике једног од најзначајнијих европских позоришних уметника, али осветљава и концепт политичности у савременом театру. **Зборник радова Српска драмска баштина на маргинама сцене** (ур. Снежана Савкић), публикује текстове посвећене статусу српске романтичарске драме, позоришном потенцијалу Јоакима Вујића, историјским драмама Лазе Костића, маргинализацији статуса Трифковићеве комедиографије, заборављеном позоришном свету Драгослава Ненадића, Петра Петровића Пеције, Живојина Бате Вукадиновића... Часопис *Сцена* у свесци 3/2020. доноси нове теме у оквиру својих сталних рубрика.

Из издавачке продукције Српског народног позоришта издвојена су три наслова: монографије **Радуле Бошковић – Уметност плаката – Српско народно позориште (1981–2019)**, уредника Владимира Митровића, о вишедеценијском трајању једног ауторског потписа на плакатима Српског народног позоришта и **Љубослав Мајера редитељ**, аутора Александра Милосављевића. Ту је и **Смедерево 1941** – драма Ане Ђорђевић уз текст А. Милосављевића о трагедији која се догодила 5. јуна 1941, када је у експлозији 430 вагона оружја и муниције у Смедеревској тврђави погинуло више хиљада људи, међу којима и 17 чланова ансамбла СНП-а. Књига прати истоимену представу СНП-а која је виђена такмичарској селекцији 65. Позорја.

Модератор Дана књиге био је Александар Милосављевић.

Конкурс за оригинални домаћи драмски текст 2019/20.

ОДЛУКА ЖИРИЈА КОНКУРСА СТЕРИЈИНОГ ПОЗОРЈА ЗА ОРИГИНАЛНИ ДОМАЋИ ДРАМСКИ ТЕКСТ 2019/20.

Жири у саставу Миливоје Млађеновић (председник), Филип Вујошевић и Фрања Петриновић донео је једногласну одлуку да се за најбољи савремени домаћи драмски текст за 2019/20. прогласи остварење *Успаванка за Алексију Рајчић* аутора под шифром „чекање“. Накнадним увидом у разрешење шифре утврђено је да је аутор награђеног текста Ђорђе Косић. Жири истиче и препоручује и следеће текстове: *И ја сам Огњен* (шифра: „ОРЕСТ“), *Срне без пушке* (шифра: „Две ноге стола“), *Одласци* (шифра: „ФЛЕКА“), и *У љусци јајета* (шифра: „СТЕВАН И ЊЕГОВИ“).

Комад *Успаванка за Алексију Рајчић* Ђорђа Косића бави се темом насиља над женама, истражујући начине на које друштво као целина утиче на судбину жене на овим просторима, тврдоглаво остајући при конзервативним и дискриминишућим моделима функционисања. Ови модели главној јунакињи приче, Алексији Рајчић, унапред дефинишу судбину, не остављајући ни најмању могућу наду да је еманципација могућа, самим тим и животна срећа. Креирајући зачудну мешавину античког хора и додолских ритуала, Косић деперсонализује све актере приче осим главне јунакиње. Поступак у коме сви други ликови у комаду говоре кроз уста хора или на тренутак иступају из њега како би се укључили у радњу, ефектно ствара контрапункт између Алексије Рајчић и свих осталих – друштва, које је окружује, спутава и малтретира. У оваквој поставци ствари, у којој је лични избор потпуно онемогућен, породично насиље представља прихватљиву норму понашања а улога жене је да ћути и трпи, за Алексију Рајчић постоји само један добар исход – смрт.

У Новом Саду, 6. 03. 2020.

На конкурс Стеријиног позорја за оригинални домаћи драмски текст у 2020/21. години стигло је 80 радова. Одлуку о награди Жири у саставу Спасоје Ж. Миловановић, драматург (председник), Мирко Демич, књижевник и Игор Бурић, позоришни критичар *Дневника*, треба да донесе до краја фебруара 2021. године.

Стеријино позорје је у копродукцији са Позориштем Атеље 212 из Београда извело представу *Пред свитање* Филипа Грујића, победнички текст са Конкурса 2018/19. Такође, са Народним позориштем Београд договорена је копродукциона сарадња у постављању награђеног комада Ђорђа Косића *Успаванка за Алексију Рајчић*. Премијера се очекује током 2021. године.

Међуфестивалска и међуинституционална сарадња

У склопу редовне међуфестивалске сарадње представници Стеријиног позорја били су током 2020. у: Београду (Битеф), Шапцу (Фестивал Позоришно пролеће), на Фестивалу професионалних позоришта Србије „Јоаким Вујић“ и на Данима „Боре Станковића“ у

Врању, Зајечару (“Дани Зорана Радмиловића”), Крагујевцу „Јоакиминтерфест“ као и на премијерама у позориштима Србије и региона.

Договорена је сарадња са Фондацијом „Европска престоница културе“ о заједничким пројектима у 2021. и 2022. години. Позорје је наставило активно учешће у програмима међуфестивалске сарадње у региону. Такође је договорена сарадња са Народним позориштем Приштина са седиштем у Грачаници о копродукцијском пројекту по тексту Јована Стерије Поповића *Ајдуци*.

-Програм-

ПОЗОРИЈАНСКИ СУСРЕТИ

Позоријански сусрети су традиционални програмски садржај кроз који се промовишу значајни наслови наше позоришне и театролошке мисли, сродни позоришни фестивали с којима Позорје одржава традиционалне пријатељске и пословне везе, битни актуелни и догађаји из историје Стеријиног позорја, те значајни позоришни ствараоци. Током 2020. године услед епидемиолошке ситуације и ови програмски садржаји су редуковани.

Од садржаја које треба издвојити је организација изложбе „Позориште у фотографској уметности“ током Фестивала професионалних позоришта Србије „Јоаким Вујић“ и на Данима „Боре Станковића“ у Врању. Такође издвајамо и промоцију књига Снежане Б. Кесић *Јован Христић, драмски писац и теоретичар* и Феликса Пашића *Та дивна женска бића* (обе у издању Стеријиног позорја) која је одржана на отвореном простору, у пасажу 22 Мај Јовине улице.

Промоције

Стеријино позорје је током 2020. године у свом простору, али и на фестивалима у земљи, организовало промоције својих издања, пре свега часописа *Сцена*, али и осталих публикација.

МЕЂУНАРОДНИ ЦЕНТАР

Међународна сарадња

међународни центар током 2020. године учествује у организацији и реализацији 65. Стеријиног позорја као и у припремама за наредни фестивал који ће се одржати 2021. године, и то у домену комуникације са позориштима из иностранства.

16. међународно тријенале „Позориште у фотографској уметности“

У току јануара 2020. кренуло се са припремама за 16. међународно тријенале „Позориште у фотографској уметности“, јединствену изложбу у свету коју Стеријино позорје традиционално организује од 1965. године.

Поднете се пријаве за покровитељством Фото савеза Србије, ФИАПА (International Federation of Photographic Art) и ПСА (Photographic Society of America) и Међународне федерације фотографске уметности (International Federation of Photographic Art) које су и добијене, плаћене котизације, формиран жири, одређени датуми пријаве, жирирања, објаве резултата, све у сарадњи са Фото савезом Србије и Међународном федерацијом фотографске уметности. Позив и пријаве су стављене на сајтове сва три партнера (Стеријино позорје, Фото савез Србије и Међународна федерација фотографске уметности).

ОДЛУКА

Жирија 16. међународног тријенала “Позориште у фотографској уметности” са седнице одржане 21.04.2020. Због COVID-19 епидемије, седница је одржана на интернет платформи.

Жири је радио у саставу: др Теодор Раду Пантеа (Румунија), Иштван Керекеш (Мађарска), Ђорђе Одановић, професор фотографије, Академија уметности Нови Сад (Србија), Борислав Миловановић (Србија), Раша Милојевић (Србија) и представник ФСС: Мирослав Предојевић (Србија).

Жири је прегледао је 1123 фотографије које је на изложбу упутило 287 уметника из 60 земаља те прихватио за изложбу 244 фотографије које је на изложбу упутило 127 уметника из 48 земаља.

Награде:

ФИАР златна медаља

Бруно Мадеду, Италија, фотографија Посебан плес, нб

ПСА златна медаља

Мехмет Гокуигит, Кипар, фотографија Плесачи таме

ФСС златна медаља

Роман Косолапов, Руска федерација, фотографија Гитариста

ФИАП сребрна медаља

Нелу Скрипчиук, Румунија, фотографија Дијалог

ПСА сребрна медаља

Ахмед Вадах, Египат, фотографија Земља страха - I

ФСС сребрна медаља

Мариан Плаино, Румунија, фотографија Паунови1

ФИАП Бронзана медаља

Сандра Гарип, Доминиканска Република, фотографија Данза 01

ПСА Бронзана медаља

Филип Илиевски, Република Северна Македонија, фотографија Јелена Сергејевна

ФСС Бронзана медаља

Самир Захировић, Босна и Херцеговина, фотографија Црква босанска 2 2

Почасна FIAP признања

Хенри Кандиуоти, Турска, фотографија Библиофил

Почасна FIAP признања

Сиамак Зомороди Мотлаг, Иран, фотографија Јадници

Почасна FIAP признања

Иштван Хуис, Мађарска, фотографија Дон Жуан и робови

ФСС награде

Хиуши Ли, Кина, фотографија Пропали дневник1

ФСС награде

М. Т. Банду Гунаратне, Демократска Социјалистичка Република Шри Ланка, фотографија Вртлог

ФСС награде

Андреј Беловезчик, Словачка Република, XX II

У Новом Саду, 24. априла, 2020.

Из буџета Града Новог Сада, у складу са Финансијским планом Стеријиног позорја за 2020. годину – за овај део програма утрошена су средства у износу од 17.575.209,15 динара (извор 01), 5.400.000,00 динара (извор 07 – Покрајина, Република) и из донација 500.000,00 (извор 08) Укупно: 23.475.209,15 динара.

-Програм-

ДОКУМЕНТАЦИОНОИСТРАЖИВАЧКИ ЦЕНТАР СТЕРИЈИНОГ ПОЗОРЈА

Програмски циљеви и задаци

Документационоистраживачки центар Стеријиног позорја је у 2020, у складу са програмским циљевима и задацима Стеријиног позорја, систематски истраживао, прикупљао, обрађивао, чувао и публиковао документацију, документациону грађу и податке о позоришту и драми. Истоодно, Центар је пружао различите облике услуга за потребе научно-истраживачког рада и давао податке и информације о позоришту и драмској књижевности институцијама, организацијама и појединцима из земље и иностранства.

Садржај, карактер и методе рада Центра карактерише примена савремених метода и средстава истраживања, прикупљања, обраде, заштите и коришћења позоришне документације и података.

САКУПЉАЊЕ И ОБРАДА ПОЗОРИШНЕ ДОКУМЕНТАЦИЈЕ И ПОДАТАКА

Архивски фонд

У 2020. години истражена је, сакупљена, обрађена и на одговарајући начин похрањена грађа и документи о драмском, оперском и балетском репертоару српских позоришта за позоришну сезону 2018/2019. и документи, грађа и подаци о великом броју позоришних фестивала и манифестација за 2020.

Поред ове грађе, докумената и података, истражен је и прикупљен и део докумената и грађе о репертоару српских позоришта и позоришних фестивала за текућу 2020/2021. позоришну сезону.

Хемеротека

Збирка садржи преко 68.120 штампаних написа о премијерама, фестивалима, позоришном животу Србије. Актуелне вести преузимамо од електронских медија, те се, уз дигиталну форму, одређени број наслова и штампа. За прикупљање новинских наслова ангажован је клипинг центар Србије Ninamedia.

Збирка штампаног позоришног материјала

У 2020. сакупљено је 80 примерака различитог штампаног позоришног материјала: програми драмских, оперских и балетских представа, каталози и билтени позоришних фестивала и позоришних манифестација, програми – најаве репертоара позоришта и разни други штампани информативни и пропагандни материјали. Збирка садржи преко 20 000 примерака.

Збирка позоришног плаката

Сакупљена су 57 примерка идејних и реализованих решења позоришних плаката, плаката српских професионалних позоришта и позоришних манифестација.

Збирка тренутно садржи 6442 позоришна плаката.

Збирка рукописних драмских дела

У 2020. приспела су 122 примерка драмских дела уз материјал потребан за објављивање Годишњака позоришта Србије, за потребе Фестивала и за конкурс Стеријиног позорја за

оригинални домаћи драмски текст. Тренутно је у електронском формату доступно 677 текстова.

Збирка рукописних драмских дела садржи 1.737 штампаних примерака рукописних драмских дела, односно драматизација и адаптација.

Збирка позоришне фотографије

У збирку позоришне фотографије у 2020. приспело је 2.300 фотографија. Збирка сада садржи 49.032 фотографије позоришних манифестација, догађаја и портрета позоришних стваралаца. Од приспелих фотографија у 2019. израђено је и у албуме похрањено 190 фотографија, а остатак се чува у електронској форми. Шестина укупног броја је дигитализована.

Збирка снимака позоришних представа

У архиви Документационоистраживачког центра похрањују се снимци представа које позоришта достављају као фестивалски материјал, те снимци свечаног отварања Фестивала и догађаја који су у вези са Позорјем. Фонд Центра је у 2020. постао богатији за 21 видео запис, те сад броји 614 DVD-а.

ИСТРАЖИВАЊЕ И АНАЛИТИЧКА ОБРАДА ПОЗОРИШНЕ ДОКУМЕНТАЦИЈЕ

Годишњак позоришта Србије

Годишњак позоришта Србије је резултат систематског рада Центра на истраживању, обради и публикавању позоришне документације, односно аналитичке обраде дела Базе података о српском позоришту. Четрдесета свеска Годишњака, као и претходне, садржи све релевантне податке о репертоару професионалних позоришта за сезону 2017/2018, податке о српским позоришним фестивалима за 2018, одељак Академије и факултети, Позоришни музеји и Документационоистраживачки центар, Селективну библиографију о позоришту и драми у 2018, те индексе аутора извођених дела, учесника у инсценацији и наслова представа.

Фиксирајући укупност текуће позоришне продукције, Годишњак даје веома рељефну слику нашег позоришног стваралаштва у одређеном културно – стваралачком тренутку. Као документ и грађа, Годишњак нуди могућности за различите облике истраживања и вредновања наше позоришне уметности и културе. Годишњак се може користити и као поуздан информатор и као фундаментално полазиште у истраживању и проучавању

позоришне уметности и културе, с једне стране, и за компаративна истраживања веза и додира наше и иностране позоришне уметности, с друге стране.

Годишњак позоришта Србије има веома широку рецепцију. Могу га користити људи различитих професионалних профила, нивоа образовања и интересовања: научници, позоришни стручњаци и уметници, наставници и студенти, новинари, пропагандисти и љубитељи позоришта.

Услед пандемије коронавируса комуникација са позориштима је била отежана, те су утолико касније доспевала документа потребна за реализацију 41. свеске *Годишњака*. Припрема нове свеске је пролонгирана до 2021.

КОРИШЋЕЊЕ И УСЛУГЕ

Центар је стварао и обезбеђивао услове за коришћење својих збирки позоришне документације и база података о позоришту. Збирке и базе података користиле су институције и појединци за различите потребе. Истовремено, радници Центра давали су разне информације и податке о позоришту и драмској књижевности институцијама и организацијама, научним радницима, студентима и средствима јавног информисања. Идеја о формирању Позоришног института Србије, где би Документационоистраживачки центар Позорја био база и имао незаобилазну улогу у конституисању Института као независне установе наставља свој развој и утемељење. У сарадњи са Позоришним музејом Војводине, покренуто је научно истраживање које је подразумевало ангажман десетак стручних сарадника са Академије уметности у Новом Саду, Филозофског факултета Универзитета у Новом Саду и из Матице српске, чиме је први научни пројекат Стерија на позоришним сценама Новог Сада и Војводине (од оснивања Стеријиног позорја до данас) успешно реализован 2016, а наредне године и пројекат Савремени српски драмски текст на Стеријиним позорју (од оснивања Позорја до данас). Сарадња ће бити проширена и на друге институције у земљи (Факултет драмских уметности Београд, Позоришни музеј Србије). Резултати истраживања објављени су у Зборнику радова, чиме је у потпуности био заокружен научно-истраживачки карактер пројекта. Крајем 2018. објављен је наредни Зборник – *Српска међуратна драма на Стеријиним позорју*, а потом, у 2019, покренуто ново истраживање под насловом *Српска драмска баштина на маргинама сцене* у којем учествује тринаесторо сарадника-истраживача, што ће пропратити и редовно објављивање Зборника радова. У октобру 2020. почела је реализација другог тома истраживања *Српска драмска баштина на маргинама сцене*, која би требало да изађе из штампе у априлу 2021.

Центар је, такође, изашао у сусрет молби Природно-математичког факултета, Департмана за Географију, туризам и хотелијерство, те је студенткињи мастер стдија њиховог смера пружио прилику да учествује у дигитализацији културне баштине. Њеним пописивањем

инвентарских јединица библиотечног фонда Стеријиног позорја, документација је посатала богата за 1.367 пописаних и архиву похрањених јединица,

Центар је на располагању истраживачима свим својим капацитетом и ресурсима.

РАЗВОЈ АПЛИКАЦИЈЕ ЗА ГОДИШЊАК ПОЗОРИШТА СРБИЈЕ

За припрему садржаја Годишњака користи се апликација Годишњак коју су израдили стручњаци са Природно-математичког факултета у Новом Саду 1990. Апликација омогућува овлашћеним лицима Документационоистраживачког центра Стеријиног позорја унос и ажурирање потребних података које у слободном формату, најчешће на папиру, добијају од позоришта. Упитом над тим подацима добија се текстуална датотека у жељеном формату која представља дигиталну основу за коначно штампано издање.

Анахроност постојеће базе података успорава процес рада, те се појавила потреба за израдом нове, савремене верзије апликације Годишњака иако је у протеклих 30 година коришћења у складу са могућностима, функционално иновирана, али није превазишла ограничење технологије која је у времену настанка била савремена, а сада је превазиђена. Апликација не само да не може да ради на савременим радним станицама (оперативним системима новијим од Windows XP), већ ни да користи све погодности рада мишем, ласерске штампе, сору/paste података у дигиталном формату и слично. Апликација није multi-user: инсталирана је на неумреженој деск-топ радној станици без могућности конкурентног рада више корисника. Преласком на модерне системе добијамо и много бољу подршку за ћирилично и писма националних мањина.

Због свега наведеног, Центар је аплицирао на Конкурс за финансирање или суфинансирање пројеката из области дигитализације културног наслеђа и савременог стваралаштва у 2019. који је расписало Министарство културе и информисања Републике Србије. Одобрено је 500.000,00 динара по нареченом Конкурсу за развој апликације за Годишњак позоришта Србије. Ангажовани су стручњаци са Природно-математичког факултета др Зоран Будимац и др Дони Працнер, као и дугогодишњи сарадник Центра Михаило Крстић, који помаже одржавање постојећег програма за унос података. У 2019. је завршена прва фаза развоја апликације: постављене су основе за држање података потребних за архивирање активности позоришта, креиран је интерфејс за приказ података на веб страници, доступан је и интерфејс за унос нових података, у оквиру података постоји већа повезаност учесника на представама него што је пре био случај, на пример много лакше се могу испратити активности жељеног драмског ствараоца, креиране су апликације које могу да увезу постојеће податке из старих верзија базе у тренутну базу. У 2020. се наставио рад на развоју апликације. Од Министарства Републике Србије по конкурс, Центар је добио средства у износу од 700.000,00 динара. Настављен је посао на

унапређивању апликације. Пробна верзија унапређене апликације доступна је од 2020. на интернету.

Из буџета Града Новог Сада, у складу са Финансијским планом Стеријиног позорја за 2020. годину – за овај део програма утрошена су средства у износу од 1.393.713,60 динара (извор 01) 700.000,00 динара (извор 07 –Република). Укупно: 2.093.713,60 динара.

-Програм-

ИЗДАВАЧКИ ЦЕНТАР

Година 2020. остаће запамћена по светској пандемији коронавируса која је пореметила и онемогућила реализацију многих планираних програма и пројеката. Прелазак на онлајн радни режим током марта и априла, одлагање фестивала и његова реализација у касном јесењем термину, присуство вируса, физичка дистанца и изостанак социјалних контаката, делимично су утицали на рад у сектору издавачке делатности Стеријиног позорја. **Издавачки центар** је у 2020. без кашњења и застоја реализовао већину издања према програму рада који је предложио уредник др Зоран Ђерић – периодичне публикације: *Сцена, издање на српском језику* (четири свеске); два наслова у едицији „Синтезе“: *Јасна Новаков Сибиновић, Политичко позориште Оливера Фрлића: Од емпатије до симпатије*, *Наташа Делаћ Кончаревић, Женска драма и (мушко) друштво. Статус жене у друштву и уметности на примеру драма Милене Марковић, Маје Пелевић и Милене Богавац*. Едиција „Експозиција” допуњена је једним насловом: *Миливоје Млађеновић, Интертекстуална плетисанка. О конституцији драмског лика Лазе Костића* (штампање књиге је померено за јануар 2021).

У 2020. години **нису реализовани** зборник радова *Српска драмска баштина на маргинама сцене (II)* са научног истраживања које је Стеријино позорје покренуло 2016, као и „Сцена“ на енглеском језику бр. 33/2020. Реализација ових издања планира се у 2021.

Дана 26. маја 2020, промоцијом „**Сцене**“ 2/2020. у башти кафеа „Фићкић“ симболично је обележен традиционалан датум почетка фестивала Стеријино позорје. **Фестивалска издања** (каталози 65. позорја, 16. међународног тријенала „Позориште у фотографској уметности“, плакати, програмски лифлет, ситан штампани материјал) реализована су током лета и била су спремна за 65. Стеријино позорје које је одржано од 26. септембра до 4. октобра. Сваког фестивалског дана излазио је *Билтен 65. Стеријиног позорја*. Издавачки центар је током фестивала организовао **Дане књиге**.

Састанаци редакције *Сцене* обављани су електронским путем, на исти начин контактирало се са ауторима текстова и ауторима књига као и другим сарадницима на издањима. Лектура и коректура издања, сакупљање административних података, обрачун ауторских хонорара, праћење штампарске фазе, одвијало се или физичким присуством у Позорју или радом од куће. У 2020. години изостале су уобичајене промоције нових издања у Стеријином позорју и на фестивалима широм земље.

На конкурс за јавне набавке за услуге штампања који је спроведен у марту 2020. најбоље услове понудила је штампарија „Сајнос” д.о.о. Нови Сад, где су реализована сва издања Стеријиног позорја и ситан штампани материјал.

ИЗДАЊА ВЕЗАНА ЗА 65. СТЕРИЈИНО ПОЗОРЈЕ

Каталог 65. Стеријиног позорја (уредник Горан Ибрајтер). Штампан је двојезично (српски, енглески), обим 176 страна. Каталог доноси програм 65. Стеријиног позорја, извештај селектора др Светислава Јованова, податке о представама у Такмичарској селекцији (7 представа), нетакмичарском Међународном програму „Кругови” (2 представе), програму „Друга сцена“ (2 представе), пратећим програмима Позорја и одељак Стеријино позорје у 2019. години.

Визуелни идентитет: Атила Капитањ; прелом: Ненад Богдановић; превод на енглески: Драган Бабић; превод са мађарског: Јудит Ференц; вебсајт: Милан Каћански; фото: Бранислав Лучић, Марина Блашковић, Срђан Дорошки.

Билтен 65. Стеријиног позорја уређује Весна Гргинчевић. Редакција: Наташа Гвозденовић, Милена Кулић, Снежана Милетић, Бранислава Опрановић, Александра Коларић; фотографи: Бранислав Лучић (представе), Марина Блашковић (пратећи програми), прелом: Ненад Богдановић. Информативно гласило Фестивала излазило је сваког фестивалског дана (укупно 9 бројева), обим је варирао према дневним потребама (16–20 страна). Сваки број садржи податке о представама (подела улога), биографије писаца и редитеља, критике о представама, интервјуе са учесницима, извештаје са Округлих столова, критике студената Академије уметности Нови Сад (ментор: Марина Миливојевић Мађарев), извештаје о пратећим програмима Фестивала. *Билтен* доноси фотографије учесника, представа и пратећих манифестација. Умножаван је техником дигиталне штампе и био је доношен новинарима и публици пре представа. Свакодневно је постављан на сајт www.pozorje.org.rs те је на тај начин био широко доступан.

Дани књиге

Традиционално представљање позоришних књига и периодике током Стеријиног позорја одржано је у горњем фоајеу СНП-а у три термина (1–3. октобар). У првом термину промовисана су два нова наслова Стеријиног позорја: **Снежана Кесић, Јован Христић, драмски писац и теоретичар** и **Јасна Новаков Сибиновић, Политичко позориште Оливера Фрљића: Од емпатије до симпатије**. О издањима су говорили Игор Бурић, Марина Миливојевић Мађарев и ауторке. Другог дана представљена је **„Сцена”, часопис за позоришну уметност (3/2020)**, о којој су известили Милош Латиновић, главни уредник и Александар Милосављевић, члан уредништва, док су о **Зборнику радова Српска драмска баштина на маргинама сцене** говориле Снежана Савкић, уредница издања и Милена Кулић, учесница у пројекту. Трећег Дана књиге о издавачкој делатности СНП-а известио је др Зоран Ђерић, управник СНП-а. Монографију **Љубослав Мајера** представио је Александар Милосављевић, уредник и аутор, док се Љубослав Мајера осврнуо на свој дугогодишњи ангажман у СНП-у. О монографији **Радуле Бошковић** говорио је Владимир Митровић, уредник и Радуле Бошковић, дизајнер, аутор плаката и сликар. Књигу **Смедерево 1941. / Страдање глумаца Српског народног позоришта** представили су Ана Ђорђевић, ауторка издања, редитељка и драмска списатељица и Александар Милосављевић, уредник и коаутор књиге. Сва три програма модерирао је **Александар Милосављевић**.

ПЕРИОДИЧНА ИЗДАЊА

„Сцена”, 1/2020.

Теме броја: Драматизације дела Борисава Станковића (II): Тијана Грумић и Димитрије Коканов; Театри Балкана: Сарадња на раскршћу; 20 година Пер.арта; Савремена светска драма: Едоардо Ерба; Рубрике: Савремени светски драматичари: Едоардо Ерба, *Њујорички маратон*. Превела Маријана Иличин; Трибина фестивала „Театар на раскршћу“, Ниш; Драматизације дела Борисава Станковића (II): Тијана Грумић, *Нечиста крв*, Димитрије Коканов, *И сваки пут као да је први*; Теоријска Сцена;

Образовање – едукација глумаца за луткарско позориште; Историјска Сцена; Фестивали; Сценски дизајн; 20 година Пер.арта; In memoriam – Слободан Милатовић; Књиге.

„Сцена”, 2/2020.

Теме броја: Позориште и пандемија; У сусрет 65. Стеријином позорју; Теоријска Сцена: Мирјана Миочиновић о драмама Милене Марковић; Савремени светски драматичари: Марина Вујичић; Нова драма: Ђорђе Косић; Рубрике: Позориште и пандемија; Савремени светски драматичари: Марина Вујичић, *Подморница*; У сусрет 65. Стеријином позорју; Теоријска Сцена; Образовање – театар заједнице; Историјска Сцена; Сценски дизајн; In memoriam – Добрица Милићевић, Милија Вуковић, Нецад Фејзић; Књиге; Нова драма: Ђорђе Косић, *Успаванка за Алексију Рајчић*.

„Сцена”, 3/2020.

Теме броја: Савремени светски драматичари: Дејвид Крук; Неодржани фестивали; Разговор са Томијем Јанежичем; Кроз библиотеку Драгана Клаића; Нова драма: Жељко Хубач; Рубрике: Савремени светски драматичари: Дејвид Крук, *У чељусти медведа*. Превела Светлана Димчовић; Интервју: Томи Јанежич; Теоријска Сцена; Сценски дизајн; Образовање – драмска дела у школској литератури; Историјска Сцена; Фестивали; Годишњице, In memoriam – Игор Вук Торбица, Несим Тахировић; Књиге; Нова драма: Жељко Хубач, *Сањао сам да сам се пробудио*.

„Сцена”, 4/2020.

Теме броја: Савремени светски драматичари: Питер Квилтер; 65. Стеријино позорје; Трибина Антика феста 2020; Стањислав Игнаци Виткјевич; Рубрике: Савремени светски драматичари: Питер Квилтер, *Лицем у лице*. Превела Маријана Иличин; 65. Стеријино позорје; Теоријска Сцена; Трибина Антика феста 2020; Стањислав Игнаци Виткјевич, *Мајка*. Превела Бисерка Рајчић; Образовање – драмска дела у школској литератури; Историјска Сцена; Сценски дизајн; In memoriam – Петар Марјановић, Благоја Стефановски Баге; Књиге; Нова драма: Димитрије Коканов, *Кретање*.

Едиција „Синтезе”

Јасна Новаков Сибиновић, *Политичко позориште Оливера Фрљића: Од емпатије до симпатије*

Ауторка иновативно и аналитички приступа делу Оливера Фрљића на више нивоа. Прецизно написана и јасно структурисана, ова студија нуди оригиналну и софистицирану анализу једног од најзначајнијих европских позоришних уметника овог времена. О Фрљићу се доста пише у оквирима новинарства и позоришне критике, али још недовољно у академском контексту. Ова студија нуди значајан и оригиналан научни допринос теми политичког позоришта Оливера Фрљића, пре свега у домаћим и регионалним, али и у интернационалним оквирима.

Наташа Делач Кончаревић, *Женска драма и (мушко) друштво. Статус жене у друштву и уметности на примеру драма Милене Марковић, Маје Пелевић и Милене Богавац*

Бавећи се театролошком анализом драма Милене Марковић, Милене Богавац и Маје Пелевић, Наташа Делач Кончаревић успела је да препозна константе социолошке природе које постоје као датост, независно од ауторских поетика. Главна константа, референца чак, јесте друштво обликовано по жељама и фрустрацијама мушкараца чији се идентитет и сам растворио у бескрајном низу стереотипа и клишеа, који се, парадоксално, одражавају посредством стереотипа о женама. У потрази за теоријским оквиром, ауторка студије креће од феминистичке антропологије и теорија женског идентитета. То се показало као прави методолошки избор јер се анализирају наметнути или индуковани идентитети/представе/функције који се јављају у фокусираним драмама али и у ванестетском дискурсу.

Едиција „Експозиција”

Миливоје Млађеновић, *Интертекстуална плетисанка. О конституцији драмског лика Лазе Костића*

Поред изазовности и сложености теме – транспозиције историјске личности и то широко познате, о којој су нужно уврежени и различити стереотипи, у драмски лик – књигу др Миливоја Млађеновића *Интертекстуална плетисанка. О конституцији лика Лазе Костића* – пре свега одликује висок степен акрибије. Обрађујући ову тему на „узорку“ од

седам различитих драмских дела (*Santa Maria della Salute* В. Лукића, *Homo volans* Н. Прокића, *Камо ноћи, камо дани* Р. Дорића, *Рансодија* Владимира Б. Поповића, либрето *Ленка* П. Зупца, драмска расправа *Гозба* П. Милосављевића, једночинка *Од раја до безњенице* З. Суботичког), Млађеновић се морао детаљно потхватити и анализе различитих драмских облика, чија различитост увелико условљава и другачији третман историјске личности транспоноване у драмски лик. Модерним приступом, теоријском поткованошћу и језгровитошћу, књига у великој мери превазилази оквире уже теме коју обрађује.

БИБЛИОГРАФИЈА ИЗДАЊА

Публикације и материјали штампани за 65. Стеријино позорје

КАТАЛОГ 65. Стеријиног позорја: Каталог је штампан двојезично (српски/енглески). **Садржај:** Беседа на отварању 65. Позорја (Бранка Петрић Фехмију, глумица); Програм; **Такмичарска селекција:** Извештај селектора Светислава Јованова; **Представе у такмичењу за Стеријине награде** (*Смедерево 1941*, драматургија Николина Ђукановић, Српско народно позориште Нови Сад; Димитрије Коканов, *Кретање*, Битеф театар Београд; Тијана Грумић, *Ко је убио Џенис Џоплин?*, СНП и ОПЕНС Нови Сад; *Густав је крив за све*, концепт и режија Кокан Младеновић, Позориште „Деже Костолањи“ Суботица; Петар Михајловић, *Радничка хроника*, Народно позориште Суботица; Ведрана Клепица, Слободан Обрадовић, Маја Пелевић, Тања Шљивар, Олга Димитријевић, *Лена Брена пројект*, Битеф театар и Flyinginger Београд; *М.И.Р.А.*, концепт, режија, Андраш Урбан, Битеф театар Београд; Маја Пелевић, *Боливуд*, Народно позориште Београд; **Представа у част награђених**, Абдулах Сидран, *Сјећаш ли се Доли Бел?*, Камерни театар 55 Сарајево (БиХ); **Жири 65. Стеријиног позорја;** Округли сто; **Међународни програм „Кругови“:** Нејра Бабић и Алеш Курт, *Једваносимсобоакаломистобо*, Сарајевски ратни театар (БиХ); *Ајхман у Јерусалиму*, концепт и режија Јернеј Лоренци, Загребачко казалиште младих (Хрватска); **Програм „Друга сцена“:** *Нико и ништа*, р. Ана Поповић, „Три гроша“ Београд и Пулс театар Лазаревац; *Повратак*, р. Дејвид Глас, СНП Нови Сад; **Остали програми:** Изложбе: 16. међународни тријенале „Позориште у фотографској уметности; 61. изложба ликовних радова деце и омладине „Сцена, маска, костим, лутка“. Организатор: Центар за ликовно васпитање деце и омладине Војводине; *Лоунли пленет, туристичка тура кроз дис(утопију)*, концепт, текст и извођење: Маја Пелевић, Димитрије Коканов, Олга Димитријевић, Тања Шљивар, Игор Коруга; Кал (бенд); Јавна читања драма студената драматургије Академије уметности Нови Сад. Ментор: Марина Миливојевић Мађарев; Дани књиге; **Између два Стеријина позорја.**

За издавача: др Мирослав Радоњић, директор; Уредник: Горан Ибрајтер; Сарадница: Весна Гргинчевић; Превод на енглески: Драган Бабић; Превод са мађарског: Јудит Ференц; Графички дизајн: Атила Капитањ; Прелом: Ненад Богдановић; Илустрације: Слог: ћирилица/латиница; Повез: броширано + меке корице. Формат: 23 x 21 cm. Обим: 176 стр.; Тираж: 500; Штампа: „Сајнос” д.о.о. Нови Сад.

ISBN: 978-86-85145-74-2

КАТАЛОГ 16. међународног тријенала „Позориште у фотографској уметности“:

Каталог је штампан двојезично (српски/енглески). **Садржај:** Жири; Ђорђе Одановић: „Стеријино позорје и позоришна фотографија“; Одлука Жирија; Награђени; Излагачи; Правила;

За издавача: др Мирослав Радоњић, директор; Уредница: Бојана Тањга; Приредили: Бојана Тањга и Томислав Баштић; Сарадница: Весна Гргинчевић; Превод: Бојана Тањга и Драган Бабић; Дизајн и прелом: Атила Капитањ; Илустрације: Слог: ћирилица/латиница; Повез: броширано + меке корице. Формат: 24 x 22 cm. Обим: 80 стр.; Тираж: 300; Штампа: „Сајнос” д.о.о. Нови Сад.

ISBN: 978-86-85145-73-5

БИЛТЕН 65. Стеријиног позорја: Девет бројева. За издавача: др Мирослав Радоњић, директор; Уредница: Весна Гргинчевић; Сарадници: Наташа Гвозденовић, Милена Кулић, Снежана Милетић, Бранислава Опрановић, Александра Коларић; Фото: Бранислав Лучић, Марина Блашковић; Дизајн корица: Атила Капитањ; Техничко уређење: Издавачки центар СП; Прелом: Ненад Богдановић; Слог: ћирилица. Штампа корица и умножавање: „Сајнос” д.о.о. Нови Сад; Повез: кламерисано; тираж: 400; Формат: 21 x 29 cm. Обим: укупно 148 стр. (16+16+20+16+16+16+16+16)

НАЈАВНИ ПЛАКАТ 65. Стеријиног позорја: Дизајн: Атила Капитањ. Формат: 98 x 68 cm. Тираж: 100 ком.; Штампа: „Сајнос” д.о.о. Нови Сад.

НАЈАВНИ ПЛАКАТ 16. Изложбе позоришног плаката и графичког обликовања. Дизајн: Атила Капитањ. Формат: 98 x 68 cm. Тираж: 100 ком.; Штампа: „Сајнос” д.о.о. Нови Сад.

Програмски банер, рол ап банер: Дизајн: Атила Капитањ;

Ситан штампани материјал (програм 65. Стеријиног позорја – 33 x 21 cm (савијено на три дела); позивница, улазнице, акредитације, бонови, гласачки листићи; нотес са хемијском оловком; шоља са логотипом Стеријиног позорја; Дизајн: Атила Капитањ. Штампа: „Сајнос” д.о.о. Нови Сад.

ДИПЛОМЕ добитника Стеријиних награда: Графичко обликовање: Вељко Дамјановић; Штампа: Адверто, Нови Сад

ПЕРИОДИКА

„Сцена”, часопис за позоришну уметност

YU ISSN 0036-5734

Уредништво: Милош Латиновић (главни уредник), Марина Миливојевић Мађарев, Исидора Поповић, Александар Милосављевић, Жељко Јовановић. Секретарица редакције: Весна Гргинчевић.

„Сцена”, 1/2020.

Садржај/сарадници: **Савремени светски драматичари:** Едоардо Ерба, Маријана Иличин, Милош Латиновић; **Трибина фестивала „Театар на раскршћу“, Ниш:** Небојша Брадић, Иван Меденица, Миливоје Млађеновић, Андреј Носов, Милош Латиновић, Драгана Бошковић, Предраг Радоњић, Оливера Милошевић, Жељко Хубач, Бојан Муњин, Александар Милосављевић, Марина Миливојевић Мађарев, Димитрије Тадић, Спасоје Ж. Миловановић, Ђуро Мрђа, Маја Митић, Иван Лалић, Александра Гловацки, Ненад Новаковић; **Драматизације дела Борисава Станковића (II):** Тијана Грумић, Димитрије Коканов, Јована Томић; **Теоријска Сцена:** Светислав Јованов, Катарина Станисављевић; **Образовање:** Саша Латиновић, Дивна Стојанов; **Историјска Сцена:** Горица Радмиловић; **Фестивали:** Наташа Гвозденовић, Миливоје Млађеновић, Божидар Мандић, Александар Милосављевић, Жељко Јовановић, Нико Горшич; **Сценски дизајн:** Радивоје Динуловић; **20 година Пер.арта:** Саша Асентић, Милена Богавац; **In memoriam:** Александар Милосављевић; **Књиге:** Марина Миливојевић Мађарев, Светозар Рапајић, Горан Ибрајтер, Јелена Кајго, Милан Мађарев.

Дизајн и прелом: Вељко Дамјановић; Обим: 248 стр.; Слог: ћирилица; Повез: броширано + меке корице; Тираж: 300 примерака; Штампа: „Сајнос” д.о.о. Нови Сад.

„Сцена”, 2/2020.

Садржај/сарадници: Позориште и пандемија: Александар Милосављевић, Жељко Јовановић, Милош Латиновић, Небојша Брадић; **Савремени светски драматичари:** Марина Вујичић, М. Латиновић; **У сусрет 65. Стеријином позорју:** Светислав Јованов, Ивона Јањић, Александар Милосављевић; **Теоријска Сцена:** Мирјана Миочиновић, Светислав Јованов, Бисерка Рајчић, Јована Бојовић, Синиша И. Ковачевић; **Образовање:** Татјана Пајовић, Дивна Стојанов, Цветин Аничић, Александра Јелић; **Историјска Сцена:** Душко Пантелић; **Сценски дизајн:** Радивоје Динуловић; **In memoriam:** Небојша Брадић, Жељко Хубач; **Књиге:** Ива Игњатовић, Марина Миливојевић Мађарев, Милена Кулић, Синиша И. Ковачевић; **Нова драма:** Ђорђе Косић, Жељко Јовановић.

Дизајн и прелом: Вељко Дамјановић; Обим: 200 стр.; Слог: ћирилица; Повез: броширано + меке корице; Тираж: 300 примерака; Штампa: „Сајнос” д.о.о. Нови Сад.

„Сцена”, 3/2020.

Садржај/сарадници: Савремени светски драматичари: Дејвид Крук, Светлана Димчовић, Милош Латиновић; **Интервју:** Томи Јанежич, Радмила Ђурица; **Теоријска Сцена:** Светислав Јованов, Марина Срнка, Милица Зајцев, Божидар Мандић; **Сценски дизајн:** Радивоје Динуловић, Миа Кнежевић; **Образовање:** Марина Миливојевић Мађарев, Дивна Стојанов, Мирјана Грдинић, Борис Лијешевић, Валентина Нађ; **Историјска Сцена:** Радивој Додеровић; **Фестивали:** Александар Милосављевић, Бранислава Илић, Небојша Брадић; **Годишњице:** Синиша И. Ковачевић; **In memoriam:** Александар Милосављевић, Небојша Брадић; **Књиге:** Милош Латиновић, С. И. Ковачевић; **Нова драма:** Жељко Хубач, Жељко Јовановић.

Дизајн и прелом: Вељко Дамјановић; Обим: 176 стр.; Слог: ћирилица; Повез: броширано + меке корице; Тираж: 300 примерака; Штампa: „Сајнос” д.о.о. Нови Сад.

„Сцена”, 4/2020.

Садржај/сарадници: Савремени светски драматичари: Питер Квилтер, Маријана Иличин, Милош Латиновић; **65. Стеријино позорје:** Дивна Стојанов, Лука Курјачки; **Фестивали:** Д. Стојанов, Андреј Чањи, Александар Милосављевић; **Теоријска Сцена:** Светислав Јованов, Сашо Огненовски; **Трибина Антика феста 2020:** Небојша Брадић, Ненад Новаковић, А. Милосављевић, Душан Љуштина; **Стањислав Игнаци Виткјевич:** Ст. И. Виткјевич, Бисерка Рајчић; **Образовање:** Марина Миливојевић Мађарев, Дивна Стојанов, Бранислава Илић, Татјана Пајовић; **Историјска Сцена:** Радивој Додеровић, Љиљана Чекић; **Сценски дизајн:** Бесфорт Идризи; **In memoriam:** Ксенија Радуловић, Катарина Коцевска; **Књиге:** Марина Миливојевић Мађарев, Жељко Јовановић, Зденка Валент Белић, Ливија Крофлин, Синиша И. Ковачевић; **Нова драма:** Димитрије Коканов, Ж. Јовановић.

Дизајн и прелом: Вељко Дамјановић; Обим: 224 стр.; Слог: ћирилица; Повез: броширано + меке корице; Тираж: 300 примерака; Штампа: „Сајнос” д.о.о. Нови Сад.

Центар за позоришну документацију Стеријиног позорја

Годишњак позоришта Србије 2018/2019, volume 41

За издавача: др Мирослав Радоњић, директор. Уредници: Нина Марковиновић, Томислав Баштић; Садржај: Репертоар позоришта 2018/2019; Позоришни фестивали и смотре 2019; Академије и факултети; Позоришни музеји и Документационоистраживачки центар; Библиографија о позоришту и драми; Индекси (Аутори извођених дела; Учесници у инсценацији; Наслови представа);

Графичко обликовање: Роберт Јенеи. Формат: 17 x 24 cm. Обим: 250 стр. Повез: броширано + меке корице. Тираж: 300 примерака. Штампа: „Сајнос” д.о.о. Нови Сад.

ISSN 1820-8215

КЊИГЕ

Едиција „Синтезе”

Јасна Новаков Сибиновић, *Политичко позориште Оливера Фрљића: Од емпатије до симпатије*

За издавача: др Мирослав Радоњић, директор; Уредник: др Зоран Ђерић; Рецензенти: др Иван Меденица, др Силвија Јестровић, др Ирена Ристић; Дизајн корица: Вељко Дамјановић; Прелом: Роберт Јенеи; Слог: ћирилица; Повез: броширано + меке корице; Формат: 14 x 20 cm; Обим: 284 стр.; Тираж: 300 примерака; Штампа: „Сајнос” д.о.о. Нови Сад

ISBN: 978-86-85145-72-8

Наташа Делач Кончаревић, *Женска драма и (мушко) друштво. Статус жене у друштву и уметности на примеру драма Милене Марковић, Маје Пелевић и Милене Богавац*

За издавача: др Мирослав Радоњић, директор; Уредник: др Зоран Ђерић; Рецензент: др Небојша Ромчевић; Дизајн корица: Вељко Дамјановић; Прелом: Роберт Јенеи; Слог: ћирилица; Повез: броширано + меке корице; Формат: 14 x 20 cm. Обим: 394 стр.; Тираж: 300 примерака; Штампа: „Сајнос” д.о.о. Нови Сад

ISBN: 978-86-85145-75-9

Едиција „Експозиција”

Миливоје Млађеновић, *Интертекстуална плетисанка. О конституцији драмског лика Лазе Костића*

За издавача: др Мирослав Радоњић, директор; Уредник: др Зоран Ђерић; Рецензенти: др Исидора Поповић, др Зоран Максимовић; Дизајн корица и прелом: Вељко Дамјановић; Слог: ћирилица; Повез: броширано + меке корице; Формат: 12 x 17 цм. Обим: 120 стр.; Тираж: 300 примерака; Штампа: „Сајнос” д.о.о. Нови Сад

ISBN: 978-86-85145-76-6

Из буџета Града Новог Сада, у складу са Финансијским планом Стеријиног позорја за 2020. годину – за овај део програма утрошена су средства у износу од 1.779.707,20 динара (извор 01) и 650.000,00 динара (извор 07 – Покрајина, Република). Укупно: 2.429.707,20 динара.

-Програм-

СТРУЧНО УСАВРШАВАЊЕ ЗАПОСЛЕНИХ

У складу са финансијским планом и програмом рада Стеријиног позорја у 2020. години, утрошена су средства за трошкове смештаја и котизације на семинарима у вези са буџетским системом и јавним набавкама.

Из буџета Града Новог Сада, у складу са Финансијским планом Стеријиног позорја за 2020. годину – за овај део програма утрошена су средства у износу од 61.980,00 динара.

-Програм-

РЕДОВНА ДЕЛАТНОСТ

У складу са финансијским планом Стеријиног позорја у 2020. години утрошена су средства за набавку административног материјала, материјала за образовање и усавршавање запослених, материјала за културу, материјал за саобраћај (гориво за путовања) као и материјал за одржавање хигијене и посебног материјала, као и ангажовање адвоката за решавање правних питања у Стеријиним позорјима, затим ангажовање агенције за безбедност и здравље на раду и ангажовање правног лица за одржавање рачунара и сервера у Позорју.

Из буџета Града Новог Сада, у складу са Финансијским планом Стеријиног позорја за 2020. годину – за овај део програма утрошена су средства у износу од 1.243.458,00 динара.

3. Подаци о средствима установе

3.1. Финансијски извештај

ПРИХОДИ И РАСХОДИ СТЕРИЈИНОГ ПОЗОРЈА ЗА 2020. ГОДИНУ

ПРИХОДИ

Укупно оставарени приходи из буџета-извор 01 износе 35.756.273,83

Укупно остварени приходи из буџета-извор 07 износе 6.750.000,00

Укупно остварени сопствени приходи-извор 04 износе 204.606,00

Укупно остварени приходи из буџета-извор 08 износе 500.000,00

Нераспоређени вишак прихода из ранијих година-извор 13 износе 128.449,04

УКУПНО ОСТВАРЕНИ ПРИХОДИ (извор 01, 04, 07 ,08 и 13) износе 43.339.328,87

Расходи са свих извора финансирања

Ек.клас.	Средства из буџета извор 01	Средства из буџета извор 07	Сопствени приходи извор 04	Трансфери од других нивоа власти извор 07	извор 08	Нераспоређени вишак прихода из ранијих година извор 13	УКУПНО
411	9,330,992.58						9,330,992.58
412	1,553,610.26						1,553,610.26
413	149,847.56						149,847.56
414	690,864.90						690,864.90
415	136,478.89		16.19				136,495.08
416	39,661.04						39,661.04
421	3,115,472.26		4,828.27			5,788.61	3,126,089.14
422	187,658.64		3,654.00				191,312.64
423	9,503,896.61	3,000,000.00	87,511.56		500,000.00	106,300.07	13,197,708.24
424	10,182,729.29	3,750,000.00	7,193.66			6,480.03	13,946,402.98
425	63,941.00						63,941.00
426	559,458.00						559,458.00
465							0.00
481							0.00
482	9,976.00		1,280.00				11,256.00
483							0.00
512	231,686.80						231,686.80
515							0.00
УКУПНО	35,756,273.83	6,750,000.00	104,483.68	0.00	500,000.00	118,568.71	43,229,326.22

ПРИХОДИ43,339,328.87

РАСХОДИ43,229,326.22

РЕКАПИТУЛАЦИЈА110,002.65

3.2 Сопствена средства

Стеријино позорје остварило је сопствене приходе у износу од 204.606,00 динара, и то од продаје улазница за представе на 65. Фестивалу, затим приходао остварених на основу копродукција, продаје публикација и издања Позорја.

4. Простор и опрема

Стеријино позорје смештено је у објекту површине око 420 квадратних метара, у Змај Јовиној 22/І. Одлуком Скупштине Града Новог Сада, Позорје не плаћа закуп простора, а објекат је под ингеренцијом Градске управе за имовину и имовинско-правне послове. С обзиром на чињеницу да је реч о згради у старом језгру Новог Сада, подразумева се неопходност редовног одржавања и поправки. Последње велико реновирање урађено је током 2014. године, док у 2020. није било значајнијих улагања у сређивање простора.

Стеријино позорје је у 2020. години извршило набавку седам столица, два рачунара и једног штампача, као и набавку тепих стазе за степениште у износу од **231.686,80 динара**.

5. Јавне набавке

Стеријино позорје у 2020. години расписало је једну јавну набавку мале вредности:

1. Услуге штампања (27. јануар 2020.) – књиге, часопис „Сцена“, Каталог фестивала...

Подаци о јавним набавкама могу се наћи на сајтовима Стеријиног позорја и порталу Управе за јавне набавке.

6. Доступност информацијама о раду широј јавности

Све информације о раду, делатностима и програмима Стеријиног позорја, као и документација доступни су на сајту институције: www.pozorje.org.rs и фејсбук профилу

Позорја. Редовне конференције за медије такође пружају информације о раду Позорја најширој јавности.

7. Мисија и циљеви за будућност

Мисија и изворна начела Стеријиног позорја дефинисани су још 1956. године – развој, промоција и афирмација домаће драмске књижевности и позоришне уметности. Све делатности, активности и програми институције усмерени су ка испуњењу ових задатака. Позорје ће у наредних неколико година, уз досадашње редовне програме посебну пажњу посветити научно-истраживачкој делатности повезаној са историјом и теоријом позоришта, српском театролошком мисли и домаћом драматургијом. Резултати ових истраживања биће публиковани у зборницима радова. Такође, Позорје ће покушати да у свакој позоришној сезони буде копродуцент бар две представе рађене на основу комада наших савремених аутора, које ће бити на редовном репертоару домаћих театарских кућа. Током 2019. усвојена је петогодишња Стратегија развоја Стеријиног позорја у којој су дефинисани стратешки планови и циљеви институције у наредном периоду.

ДИРЕКТОР

Др Мирослав Радоњић

ТАБЕЛА ПРИЛОЗИ:

1. Табела извршења програмских трошкова по економским класификацијама у 2020. години, извор 01 - Приходи из буџета
2. Биланс прихода и расхода и Биланс стања за 2020. годину

РАСПОРЕД ПРОГРАМСКИХ ТРОШКОВА ПО ЕКОНОМСКИМ КЛАСИФИКАЦИЈАМА У 2020. ГОДИНИ

ЕКОНОМСКА КЛАСИФИКАЦИЈА	Опис	Фестивал Стеријино позорја 2020.	Позоријански сусрети	Документационо - истраживачки центар	Издавачки центар	Стручно усавршавање запослених	Редовна делатност	
421	СТАПНИ ТРОШКОВИ	1,798,800.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	1,798,800.00
4216	ЗАКУП ИМОВИНЕ И ОПРЕМЕ	1,798,800.00						1,798,800.00
422	ТРОШКОВИ ПУТОВАЊА	145,958.64	0.00	0.00	0.00	41,700.00	0.00	187,658.64
4221	ТР. СЛ. ПУТ.У ЗЕМЉИ	133,319.45				41,700.00		175,019.45
4222	ТР. СЛ. ПУТОВАЊА У ИНОСТ.	12,639.19						12,639.19
4223	ТР.ПУТ. У ОКВИРУ РЕД.РАДА							0.00
4229	ОСТАЛИ ТР. ТРАНСПОРТА							0.00
423	УСЛУГЕ ПО УГОВОРУ	5,447,721.22	0.00	1,393,713.60	1,779,707.20	20,280.00	684,000.00	9,325,422.02
4231	АДМИНИСТРАТИВНЕ УСЛУГЕ	1,166,725.90						1,166,725.90
4232	КОМПЈУТЕРСКЕ УСЛУГЕ				46,111.33		240,000.00	286,111.33
4233	УСЛ.ОБР.И УСАВРШ.ЗАПОСЛ.					20,280.00		20,280.00
4234	УСЛУГЕ ИНФОРМИСАЊА	852,160.00		193,713.60	551,202.00			1,597,075.60
4235	СТРУЧНЕ УСЛУГЕ	1,430,163.96		1,200,000.00	1,182,393.87		444,000.00	4,256,557.83
4236	УСЛУГЕ ЗА ДОМАЋ.И УГОСТ.	1,824,050.00						1,824,050.00
4237	РЕПРЕЗЕНТАЦИЈА							0.00
4239	ОСТАЛЕ ОПШТЕ УСЛУГЕ	174,621.36						174,621.36
424	СПЕЦИЈАЛИЗОВАНЕ УСЛУГЕ	10,182,729.29	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	10,182,729.29
4242	УСЛУГЕ ОБРАЗОВАЊА, КУЛТУРЕ И СПОРТА	10,182,729.29						10,182,729.29
4243	МЕДИЦИНСКЕ УСЛУГЕ							0.00
4246	УСЛУГЕ ОЧУВАЊА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ, НАУКЕ И ГЕОДЕТСКЕ УСЛУГЕ							0.00
4249	ОСТАЛЕ СПЕЦИЈАЛИЗОВАНЕ УСЛУГЕ							0.00
426	МАТЕРИЈАЛ	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	559,458.00	559,458.00
4261	АДМИНИСТРАТИВНИ МАТЕР.						225,362.00	225,362.00
4263	МАТ. ЗА ОБР.И УСАВРШ.ЗАП.						44,000.00	44,000.00
4264	МАТЕРИЈАЛ ЗА САОБРАЋАЈ						200,000.00	200,000.00
4266	МАТ. ЗА ОБР.КУЛТ. И СПОРТ						0.00	0.00
4268	МАТ. ЗА ОДРЖ.ХИГ.И УГОСТ.						90,096.00	90,096.00
4269	МАТ. ЗА ПОСЕБНЕ НАМЕНЕ						0.00	0.00
	УКУПНО	17,575,209.15	0.00	1,393,713.60	1,779,707.20	61,980.00	1,243,458.00	22,054,067.95